

**SZH** Die Schweizerische Zentralstelle für Heilpädagogik (SZH) ist eine nationale Fach- und Dienstleistungsstelle für Fragen der Behindertenpädagogik. Sie bietet Informationen und Publikationen, Beratungen und Stellungnahmen an. Sie trägt bei zur Entwicklung von Konzepten, Perspektiven und Innovationen auf heilpädagogischem Gebiet. Als Drehscheibe fördert die SZH die Kommunikation und Konsensbildung sowie den Informations- und Erfahrungsaustausch auf heilpädagogischem Gebiet. – Die Zentralstelle, gegründet 1972, wird getragen durch das Bundesamt für Sozialversicherung, die Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren, den Verband der heilpädagogischen Ausbildungsinstitute, verschiedene Fach- und Berufsverbände, Elternvereinigungen, Sozialwerke sowie durch Passivmitglieder.

**CSPS** Le Centre suisse de pédagogie spécialisée (CSPS) est un organisme national, spécialisé et prestataire de services dans le domaine de la pédagogie spécialisée. L'éventail des prestations du CSPS comprend informations, publications, conseils et prises de positions. Le CSPS contribue à l'élaboration de concepts, de perspectives et d'innovations dans le domaine de la pédagogie spécialisée. En sa qualité de plaque tournante, le CSPS encourage la communication et la formation de consensus, l'échange d'informations et d'expériences dans le domaine de la pédagogie spécialisée. – Créé en 1972, le CSPS bénéficie du soutien de l'Office fédéral des assurances sociales, de la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique, de l'Union suisse des instituts de formation en pédagogie curative, de diverses associations spécialisées et professionnelles, d'associations de parents, d'œuvres sociales et de membres passifs.

Theaterstrasse 1  
CH-6003 Luzern  
Telefon ++41 41 226 30 40  
Fax ++41 41 226 30 41  
szh@szh.ch, www.szh.ch

Chemin de Boston 25  
CH-1004 Lausanne  
Téléphone ++41 21 653 68 77  
Fax ++41 21 652 67 10  
csp@szh.ch, www.csp@szh.ch

## Jahresbericht / Rapport annuel

:CSPS :SZH

Schweizerische  
Zentralstelle für Heilpädagogik

Centre suisse  
de pédagogie spécialisée



## **Inhalt**

Vorwort des Präsidenten SZH	2
Avant-propos du Président du CSPS	4
Vorwort des Direktors SZH	6
Avant-propos du Directeur du CSPS	8
<b>Berichte</b>	10
Integrative Unterrichtspraxis auf der Sekundarstufe I im europäischen Vergleich	10
Etude comparative sur les pratiques de classes «intégrantes» au secondaire I en Europe	11
Von der Schule ins Erwerbsleben	13
De l'école à la vie active	14
Bildungsstatistik im Bereich Sonderpädagogik: die SZH leistet Aufbauarbeit	16
Le CSPS actif dans l'élaboration de l'éducation dans le domaine de la pédagogie spécialisée	17
Arbeitsgruppe Früherziehung des Verbands der Heilpädagogischen Ausbildungsinstitute (AG FE VHpa)	20
Groupe de travail «éducation précoce» de l'Union suisse des instituts de formation en pédagogie curative (UIPC)	21
Réseau romand d'échanges sur le soutien pédagogique	23
Interkantionales Westschweizer Netzwerk zum Erfahrungsaustausch über Stützunterricht	24
Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter SZH /	
Collaborateurs et collaboratrices du CSPS	27
Dokumentation und Information / Documentation et information	29
Publikationen SZH / Publications CSPS	30
Mitarbeit in Kommissionen und Organisationen /	
Collaboration dans des commissions et organisations	32
Referate / Conférences	34
Publikationen, Berichte / Publications, Rapports	37
Vereinigung SZH / Association CSPS	41

## Vorwort des Präsidenten SZH

Um es gleich vorweg zu nehmen: Es ist mir schon leichter gefallen, ein Vorwort zu schreiben. Das mag mit den Anfängerschwierigkeiten zu tun haben, die zu einem ersten Präsidialjahr gehören. Aber es gibt auch andere Gründe, die zur Ambivalenz meiner Gefühle beitragen und die ich an dieser Stelle weder dramatisieren noch verschweigen möchte.

Vorerst möchte ich zwei positive Punkte nennen.

1. Die neuen und eigenen Räumlichkeiten der SZH an der Theaterstrasse 1 in Luzern ermöglichen es, den Arbeitsauftrag unter optimalen Bedingungen wahrzunehmen. Wenn auch die Auslastung des Stadttheaters Luzern und der Publikumserfolg auf der andern Strassenseite derzeit zu wünschen übrig lassen, für Dramaturgie und Auseinandersetzung ist in unmittelbarer Nähe allemal gesorgt. Wer aber lieber das heile Ambiente schätzt, wende seinen Blick von der SZH aus zur Kapellbrücke, die die Reuss direkt vor dem Haus überspannt und Neustadt mit Altstadt, fasnächtliches Treiben mit Marktgeschehen und Alltagsgeschäfte mit Ferienstimmung verbindet. Zudem ist die materielle Ausgangslage (Infrastruktur, Finanzlage, Verträge) der SZH so, dass die Gestaltung der zukünftigen Aufgaben vertrauensvoll an die Hand genommen werden kann.

2. Das dreissigjährige Jubiläum der SZH, welches am 3. Mai 2002 in Luzern gefeiert wurde, war nicht nur Anlass zur Rückschau, sondern bot auch Gelegenheit zum Ausblick und zur Neupositionierung der SZH. Die SZH muss, soll sie ihren Auftrag weiterhin erfüllen, Dienstleistungen in zwei Bereichen erbringen: Sie hat als eine nationale Informations- und Austauschplattform für heilpädagogische Fragen (Zeitschriften, Edition, Internet, Kongresse, Netzwerke, Auskünfte etc.) dem Feld zu dienen. Und sie hat ihre personelle und institutionelle Fachkompetenz Fachleuten und Verantwortlichen, Forschenden und Lernenden zu «verkaufen» und zur Verfügung zu stellen. Mit dieser Positionierung sind Mitarbeitende, Leitung und Vorstand gleichermaßen einverstanden.

Und nun die zwei kritischen Punkte.

1. Die gute Gestaltung von Übergängen in Institutionen ist bekanntermassen ein schwieriges Geschäft. Dies insbesondere dann, wenn eine erfolgreiche Pionier- und Aufbauarbeit zu Ende geht und die Umsetzung der strategischen Neuausrichtung in einem sich verändernden Umfeld der Konkretisierung wie auch erster Erfolgserlebnisse bedarf. Die Anerkennung des bisher Erreichten schafft die Voraussetzung für das notwendig Neue, das von der Leitung und den Mitarbeitenden

gemeinsam angegangen werden muss. Ich hoffe, dass dies der SZH im Jahre 2003 gelingt.

2. Die personellen Wechsel in diesem Jahr übersteigen das übliche Mass und geben Anlass zur Besorgnis, auch wenn die Motive für den Weggang von der SZH unterschiedlicher und durchaus ehrenhafter Natur sind. Fachkompetenzen gehen verloren, und das Beziehungsnetz muss mühsam wieder neu aufgebaut werden. Soweit strukturelle und organisatorische Veränderungen die Durchführung der Arbeit erleichtern können, haben wir dies an die Hand genommen. Der Stil und Geist des Hauses, kurz gesagt das Betriebsklima, kann hingegen nicht von aussen diktiert, sondern nur von innen heraus durch Leitung und Team gemeinsam entwickelt werden.

Ich bin als Präsident zuversichtlich, dass der leitende Ausschuss wie auch der Vorstand in dieser schwierigen Übergangssituation gewillt sind, zusammen mit der Leitung und allen Mitarbeitenden der SZH nach Lösungen zu suchen, die im kommenden Jahr zum Tragen kommen.

*Thomas Hagmann, Präsident SZH*

## Avant-propos du Président du CSPS

Je le dis en toute franchise: j'ai généralement plus de facilité à rédiger un avant-propos. En l'occurrence, il se peut que cela soit lié aux difficultés du néophyte, difficultés inhérentes à une première année de présidence. Toutefois, d'autres raisons contribuent à l'ambivalence de mes sentiments et je n'aimerais ni les dramatiser ni les passer sous silence ici.

Tout d'abord, j'aimerais relever 2 points positifs.

1. Les nouveaux locaux en propriété par étage situés à la Theaterstrasse 1 à Lucerne offrent les meilleures conditions possibles au CSPS pour l'exécution des activités liées à son mandat. Même si actuellement le taux d'occupation du tout proche Théâtre de la Ville de Lucerne et le succès public laissent à désirer, d'autres d'activités culturelles et intellectuelles sont offertes dans un périmètre très rapproché. Quiconque préfère, toutefois, une atmosphère plus festive dirige son regard vers le Pont de la Chapelle qui enjambe la Reuss directement sous les fenêtres du CSPS, reliant la ville moderne à la vieille ville et à son carnaval, ses marchés, son quotidien à l'ambiance de fête. De plus, le CSPS étant au bénéfice d'excellentes conditions matérielles, (infrastructures, situation financière, contrats), il est à même de considérer son futur en toute confiance.

2. Le Jubilé des 30 ans du CSPS, qui a été commémoré le 3 mai 2002 à Lucerne, ne s'est pas limité à une simple rétrospective, mais a également offert l'opportunité de réfléchir à l'avenir du CSPS et à son positionnement. Si le CSPS doit poursuivre son mandat, ses prestations devraient être réparties en deux domaines: l'un étant la plate-forme nationale d'informations et d'échanges relative aux questions touchant à la pédagogie spécialisée (revues, édition, internet, congrès, réseaux, renseignements, etc.) au service de la profession. D'autre part, le CSPS met à disposition des spécialistes et responsables, des chercheurs et des apprenants ses compétences professionnelles, personnelles et institutionnelles. L'ensemble des collaborateurs, la direction et le comité directeur adhèrent unanimement à ce positionnement.

Passons maintenant aux deux points critiques.

1. Il est bien connu que les transitions au sein des institutions est une tâche difficile. Etant donné que le travail de pionnier et la phase édicatrice ont été couronnés de succès, il incombe à la nouvelle formule stratégique de montrer concrètement qu'elle est en mesure d'obtenir des résultats probants dans un environnement en mutation. La reconnaissance de l'acquis constitue la base de l'indispensable renouvellement qui doit être pris en considération par l'ensemble des collaborateurs et de la direction. J'espère que le CSPS répondra à ce défi avec succès en 2003.

2. Au cours de l'année, les changements au plan du personnel ont dépassé les normes usuelles et ont donné lieu à quelques inquiétudes, quand bien même les motivations de départ de nos collaborateurs ont été diverses et tout à fait honorables. Des compétences spécialisées sont néanmoins perdues et le tissu relationnel doit à nouveau être reconstitué petit à petit. Toutes dispositions en notre pouvoir pour faciliter la gestion du travail grâce à des modifications structurelles et organisationnelles ont été prises. Le style et l'esprit de la maison, le climat de l'entreprise, dit simplement, ne peut être dicté par l'extérieur, mais ne peut se développer que de l'intérieur grâce à une direction et une équipe unies.

En tant que Président, je suis persuadé que, dans cette difficile période de transition, le comité directeur et le bureau, en coopération avec la direction et tous les collaborateurs, mettent tout en œuvre pour trouver des solutions aux problématiques surgissant dans l'année à venir.

*Thomas Hagmann, Président du CSPS*

## Vorwort des Direktors SZH

*Krise ist ein produktiver Zustand.  
Man muss ihr nur den Beigeschmack  
der Katastrophe nehmen.  
Max Frisch*

Das Jahr 2002 war für die SZH ein schwieriges Jahr: Es gab nach 30 Jahren relativer Stabilität und kontinuierlicher Entwicklung, geprägt durch die konstante Leitung seit der Gründung, ein gerütteltes Mass an Veränderungen. Dass dieser Übergang schwierig werden würde, war vorauszusehen und hat sich nun auch bestätigt.

Das Jahr begann – man könnte nun sagen «symbolträchtig» – mit dem Umzug in Luzern. Nach einem fast reibungslosen Umbau der 2001 erworbenen Räumlichkeiten an der Theaterstrasse in Luzern, konnten wir Ende Januar die neuen Büros beziehen. Wir haben ein historisches Gebäude verlassen, dessen Schönheit von vielen Freunden der SZH immer wieder betont wurde. Für diejenigen, die in der SZH arbeiteten, stand allerdings weniger das prächtige Haus an der Obergrundstrasse 61 im Vordergrund, sondern die Räumlichkeiten im Dachgeschoss, die verwinkelt und eng den Anforderungen an zeitgemässe Büroräume kaum noch zu genügen vermochten. Wir sind aber sehr froh, dass wir nicht in moderne «charakterlose» Büroräume zügeln mussten, sondern eine Liegenschaft an herrlicher Lage und mit einer immerhin etwas über hundertjährigen Geschichte gefunden haben. Nun haben wir in Luzern mehr Licht, mehr Platz und sind erst noch besser erreichbar.

Auch in Lausanne haben wir gezügelt und neue, grössere und zentraler gelegene Räume beziehen können. Das Centre de pédagogie spécialisée in Lausanne hatte eine kritische Phase, in der Gertrud Niggel während vier Monaten allein war. Wir haben im Laufe des Jahres aber alle Stellen, auch die neuen, besetzen können und beginnen das neue Jahr mit zwei wissenschaftlichen Mitarbeiterinnen, einer Dokumentalistin und einer Sekretärin. Damit wurde die Stelle in Lausanne auch personell deutlich aufgewertet.

Anfangs Mai konnten wir das 30-jährige Jubiläum der SZH in Luzern mit vielen Gästen und Freunden feiern. Es war eine Gelegenheit, die Entstehungsgeschichte der Zentralstelle aufzuzeigen, die auch in einer Publikation aus der dafür berufenen Hand von Alois Bürli im kommenden Jahr noch schriftlich festgehalten werden soll. Damit konnte nicht nur für das dreissigjährige Bestehen der SZH, sondern auch für den Begründer dieser Geschichte, für Alois Bürli, ein angemessener Anlass gestaltet werden.

Grosse Sorge bereitet der Leitung und den Gremien aber die Fluktuation im wissenschaftlichen Team der SZH. Dieses ist eine zentrale Stütze für die Arbeit, denn das Fachwissen und das Beziehungsnetz der Mitarbeitenden sind unsere wichtigsten Ressourcen. Die Gründe für die Wechsel sind vielfältig und nicht nur im Übergang und den damit verbundenen Veränderungen zu sehen. Das ändert aber nichts daran, dass sich die SZH am Ende des letzten Jahres in einer Krise befand, und dass es nun darum geht, konstruktiv eine neue Stabilität zu erreichen.

Eine wichtige Voraussetzung für die Zukunft wurde im vergangenen Jahr geschaffen: Die SZH hat eine Positionierung verabschiedet, welche der SZH eine klare Orientierung und Ausrichtung gibt und die zudem stark mit der in dreissig Jahren aufgebauten Tradition verbunden bleibt. Die Diskussionen dazu haben sowohl auf der operativen wie auch auf der strategischen Ebene einen bedeutenden Raum eingenommen – ein Raum, der im kommenden Jahr vermehrt in die nicht weniger wichtige Konkretisierung und die Umsetzung der eingeschlagenen Richtung sowie in die Teamentwicklung zu investieren sein wird.

Damit sind die zentralen Aufgaben für die operative Ebene angesprochen: Es gilt aus der noch sehr abstrakten und allgemein gehaltenen Positionierung konkrete Vorhaben zu entwickeln und voranzutreiben: mit anderen Worten, müssen jetzt Nägel mit Köpfen gemacht werden. Das kann nicht ohne ein Team erfolgen, das sich als Team versteht, sich gegenseitig unterstützt und an gemeinsamen Aufgaben arbeitet.

Ein wichtiges Projekt verdient, speziell hervorgehoben zu werden. Die Prospektivstudie, welche die SZH unter der Leitung von Alois Bürli im Auftrag der EDK erarbeitet und welche eine Grundlage und Vorschläge für EDK-Empfehlungen zur Sonderpädagogik bieten wird, konnte so weit vorangetrieben werden, dass ein Abschluss in den ersten Monaten des neuen Jahres absehbar ist. Im vergangenen Jahr wurde insbesondere intensiv über die Empfehlungen diskutiert, die sich aus der wissenschaftlich orientierten Studie ableiten lassen und die zugleich politisch umsetzbar sind. Eine spannende und herausfordernde Aufgabe, an der alle wissenschaftlichen Mitarbeitenden der SZH beteiligt waren.

Es bleibt mir, Ihnen bei der Lektüre des neu gestalteten Jahresberichts viel Spass zu wünschen. Sie finden neu im nächsten Teil Berichte über exemplarische Tätigkeiten der SZH, während in den darauf folgenden Teilen die Dokumentation unserer Tätigkeit und zur Vereinigung zusammengestellt ist.



## Avant-propos du Directeur du CSPS

*La crise est un état productif.*

*Il suffit de lui ôter l'arrière-goût de la catastrophe.*

*Max Frisch*

L'année 2002 fut une année difficile pour le CSPS: après 30 ans d'une relative stabilité et d'un développement continu, acquis grâce à une constante direction depuis sa fondation, des changements d'importance ont soulevé bien des questions. Il était à prévoir que cette transition allait être difficile et elle le fut.

L'année commença – symboliquement, pourrait-on dire – avec le déménagement à Lucerne. Après les transformations des bureaux acquis en 2001 à la Theaterstrasse à Lucerne, qui se sont déroulées sans trop de problèmes, nous avons pu y emménager à la fin du mois de janvier. Nous avons quitté un bâtiment historique dont la beauté a souvent été soulignée par les amis du CSPS. Toutefois, pour tous ceux qui ont travaillé au CSPS, ce n'est pas la magnificence du bâtiment de l'Obergrundstrasse 61 qu'ils voyaient en premier lieu, mais bien l'exiguïté et l'étroitesse des lieux situés dans les combles et qui n'étaient plus compatibles avec les exigences des locaux commerciaux actuels. Cependant, nous sommes très heureux d'avoir déménagé non pas dans des locaux modernes sans caractère, mais d'avoir déniché une propriété avec une situation privilégiée et dont l'histoire remonte tout de même à un peu plus de cent ans. A Lucerne, nous avons dorénavant plus de lumière, plus de place et il est même encore plus facile de nous trouver.

A Lausanne également, nous avons déménagé dans des locaux plus grands proches du centre-ville. Le Centre de pédagogie spécialisée de Lausanne a passé par une phase critique, puisque Gertrud Niggli s'est retrouvée seule pendant 4 mois. Mais, nous avons repourvu tous les postes au cours de l'année, même les nouveaux et nous commençons la nouvelle année avec deux collaboratrices scientifiques, une documentaliste et une secrétaire. C'est ainsi que le Centre de Lausanne a vu son effectif en personnel augmenter sensiblement. Il se trouve donc en situation de force pour construire une équipe romande prête à s'investir dans la promotion de la pédagogie spécialisée en Suisse romande et représenter ses spécificités liées à cette région culturelle et linguistique.

Au début mai, nous avons fêté le jubilé des 30 ans du CSPS à Lucerne, en compagnie d'un grand nombre d'invités et d'amis. Ce fut l'occasion de présenter l'historique de la création du Centre de pédagogie spécialisée; grâce à la plume experte d'Alois Bürli, cet historique devrait voir le jour sous forme d'une publication dans le courant de cette année. Ainsi, non seulement les 30 ans d'existence du CSPS ont été célébrés

à leur juste valeur, mais le narrateur de l'histoire du CSPS, Alois Bürli, a également été récompensé de ses efforts.

Cependant, les fluctuations dans l'équipe scientifique du CSPS ont été une source de préoccupations pour la direction et les commissions. L'équipe scientifique est le pilier central de nos activités, dès lors que le savoir scientifique et le réseau relationnel des collaborateurs sont nos plus importantes ressources. Les raisons de ces changements sont multiples et ne sont pas liées à la situation de transition et aux modifications inhérentes. Mais cela n'a pas empêché le CSPS d'être en crise à la fin de l'année passée; il s'agit maintenant de se montrer constructifs pour retrouver une nouvelle stabilité.

Un important palier pour le futur a été franchi l'année passée: le CSPS a adopté un positionnement procurant ainsi une orientation et une structure claires. Ce positionnement poursuit la tradition établie au cours de ces 30 dernières années. Les discussions à ce sujet ont réservé une large place autant au niveau stratégique qu'au niveau opérationnel – une place qui restera importante au cours de cette année afin de pouvoir concrétiser et réaliser la direction prise. Ceci permettra par ailleurs le développement et la consolidation de l'esprit d'équipe.

Les tâches centrales sur le plan opérationnel sont ainsi précisées: en partant de ce positionnement relativement général, nous sommes tenus à développer et à élaborer des projets concrets. Cela ne peut se concevoir sans une réelle équipe qui arrive à soutenir chaque membre et qui poursuit un travail en commun.

Un produit important mérite d'être spécialement mentionné. L'étude prospective élaborée par le CSPS, sous la direction d'Alois Bürli et mandatée par la CDIP, fournira une base et des propositions pour des recommandations de la CDIP relatives à la pédagogie spécialisée. Elle est en cours d'achèvement et sera vraisemblablement terminée au cours des premiers mois de la nouvelle année.

L'année passée, des discussions d'une grande intensité ont eu lieu à propos de ces recommandations issues de l'étude scientifique, mais qui doivent également servir à une visée politique. Une tâche passionnante et exigeante à laquelle toutes les collaboratrices et tous les collaborateurs scientifiques ont participé.

Il me reste à vous souhaiter bonne lecture de ce rapport annuel qui se présente à vous sous une forme nouvelle. Dans la première partie de ce rapport, vous trouverez des comptes rendus des activités du CSPS tandis que les pages suivantes contiennent la partie documentaire de nos activités et des informations concernant notre association.

### Integrative Unterrichtspraxis auf der Sekundarstufe I im europäischen Vergleich: ein Projekt im Bereich der besonderen Schulung

*Annemarie Kummer Wyss*

«Inklusive Schulbildung und effiziente Unterrichtspraxis – Eine Untersuchung der Unterrichtspraxis in Europa» lautete die Publikation der European Agency for Development in Special Needs Education (kurz: Agency), die im Anschluss an den ersten Teil der «Classroom Practice Study» auf der Primarstufe veröffentlicht wurde. Bereits an jener Studie hat sich die SZH mit dem Erstellen eines Berichtes auf der Basis von Literatur, mit Fallstudien zu zwei Unterrichtsbeispielen im Kanton Luzern und dem Stellen einer Expertin für Besuche im Ausland beteiligt.

Im Januar 2002 wurde die Nachfolge-Studie für die Sekundarstufe I lanciert. Die Schweiz entschied sich für eine Teilnahme aufgrund der positiven Erfahrungen mit der Studie auf der Primarstufe sowie der eher dürftigen Datenlage zu diesem Thema auf Sekundarstufe I.

Die Fragen, die in diesem Zusammenhang hauptsächlich interessierten, waren:

- Welche Faktoren sind bedeutsam bei der Unterstützung von Jugendlichen mit besonderen Bildungsbedürfnissen auf der Sekundarstufe I? (Kurz: «Wie gelingt's?»)
- Was weiss man über die Wirkung dieser Faktoren?

Die Recherchearbeit in verschiedenen Datenbanken, Ausbildungsinstituten und Bibliotheken nach relevanter Literatur zur Aufgabenstellung erwies sich in der Folge für die Schweiz als eher schwierig. Integration auf der Sekundarstufe I ist und wird kaum erforscht – was als ein Resultat dieser Recherche bereits als Desiderat für unser Land formuliert werden konnte.

Als zentrale Resultate zur ersten Fragestellung können folgende Punkte aufgeführt werden:

- Übertritt Primarstufe-Sekundarstufe I: Der Übergang von integrativen Schulungsformen auf der Primarstufe in die in Leistungsgruppen unterteilte Sekundarstufe I für Jugendliche mit besonderen Bildungsbedürfnissen muss sorgfältig gestaltet und begleitet werden.
- Individualisierung: Den Unterschiedlichkeiten der Leistungen zwischen den Schülerinnen und Schülern muss flexibel Rechnung getragen werden (Binnendifferenzierung im Unterricht, individualisiertere Beurteilung, etc.).
- Zusammenarbeit des Lehr- und Fachpersonals: Die Zusammenarbeit zwischen Heilpädagogen, (Fach-)Lehrpersonen und weiteren Fachpersonen zeigt sich auf der

Sekundarstufe I komplexer als auf der Primarstufe und muss gut geplant (Förderplanung) und durchgeführt (Unterricht und Beurteilung) werden. Die Integration aller Lehr- und Fachpersonen ist gefragt.

– Übertritt ins Berufsleben: Stoffliche Lücken können im weniger integrationsfreundlichen System der Sekundarstufe I kaum aufgeholt werden, gerade deshalb spielt die Berufsvorbereitung und Übertrittsbegleitung eine grosse Rolle.

Im Anschluss an die Literaturstudie, die von der SZH im Mai 2002 eingereicht wurde, stehen nun die Auswertungen zu den Fallstudien an. Zwei Klassen mit je einem Schüler mit Lernschwierigkeiten (im Kanton ZG) und einem Schüler mit gravierenden Verhaltensauffälligkeiten (im Kanton TI) wurden im Herbst des Jahres 2002 besucht. Die beiden Fallstudien werden in diesem Zusammenhang exemplarische Illustrationen der (vielfältigen) Praxis-Situation der Integration auf der Sekundarstufe I bieten. Anfangs des Jahres 2003 soll der Bericht verfasst werden.

Das laufende Projekt hat in der Schweiz bereits einige Reaktionen und Diskussionen ausgelöst. Auch die Rückmeldungen der Agency waren durchwegs positiv.

## Etude comparative sur les pratiques de classes «intégrantes» au secondaire I en Europe: un projet dans le domaine de l'enseignement spécialisé

A la suite d'une première étude intitulée «Classroom practice study» consacrée à l'école primaire, la European Agency for Development in Special Needs Education (abrégié par: Agence) a publié un rapport concernant le secondaire I: «Inclusive Education and Effective Classroom Practices» (Education «inclusive» et pratiques de classe «intégrantes»). Le CSPS avait déjà contribué à la première étude en élaborant un rapport fondé sur la littérature spécialisée, en présentant deux études de cas donnant des exemples d'enseignement pratiqué dans le canton de Lucerne et en proposant les services d'une experte pour des visites à l'étranger.

La suite de l'étude – concernant le secondaire I – a été lancée en janvier 2002. Au vu des expériences positives faites lors de l'étude dans le primaire et étant donné la pauvreté des données relatives à ce thème dans le secondaire I, la Suisse a décidé de renouveler sa participation au projet de l'Agence.

Les principales questions étudiées dans ce cadre étaient les suivantes:

- Quels sont les facteurs significatifs à prendre en compte lors du soutien des jeunes ayant des besoins éducatifs spécifiques au secondaire I?
- Que savons-nous des effets de ces facteurs?

Pour ce qui est de la Suisse, le travail de recherche dans différentes banques de données, auprès d'instituts de formation et de bibliothèques afin de réunir une bibliographie adéquate en vue du projet s'est révélé assez difficile. En effet, dans notre pays, au niveau du secondaire I, l'intégration est un domaine qui fait l'objet de très peu de recherches, ce qui constitue déjà une première lacune mise en évidence dans le cadre de cette étude.

Les points suivants illustrent les principaux résultats concernant ce premier questionnement:

- Transition école primaire-école secondaire I: le passage des jeunes à besoins éducatifs spécifiques intégrés à l'école primaire dans les classes à niveaux de l'école secondaire I doit être soigneusement préparé et accompagné.
- Individualisation: les différences de performances entre les élèves doivent être prises en compte de manière flexible (différenciation de l'enseignement au sein de la classe, évaluation individualisée, etc.).
- Collaboration entre le personnel enseignant et les différents professionnels: la collaboration entre les enseignant-e-s spécialisé-e-s, les enseignant-e-s des différentes disciplines et les autres professionnels est plus complexe au secondaire I qu'au primaire; elle doit par conséquent obéir à une bonne planification (projet éducatif individualisé; enseignement et évaluation). La participation de tous et toutes les intervenant-e-s est requise.
- Passage dans la vie active: étant donné qu'au secondaire I il est très difficile de combler les lacunes de connaissances, il est essentiel que la transition vers la vie active soit anticipée et accompagnée avec soin.

Après consultation de la littérature spécialisée, le CSPS a rendu son rapport, mais doit encore analyser les études de cas. Deux classes accueillant l'une un élève avec des difficultés d'apprentissage (canton de Zoug) et l'autre un élève avec de graves troubles du comportement (canton du Tessin) ont été visitées en automne 2002. Ces deux études de cas serviront d'exemple pour les situations d'intégration concrètes (très diverses) au secondaire I. Le rapport sera prêt début 2003.

Le projet en cours a déjà suscité quelques réactions et débats en Suisse. Le feedback de l'Agence fut lui aussi positif.

## Von der Schule ins Erwerbsleben

*Emil Lischer*

Der Erfolg nachhaltiger Bildung auf allen Bildungsstufen bemisst sich wesentlich auch an einer erfolgreichen Integration Jugendlicher und Erwachsener im Erwerbsleben. Dies gilt auch für heilpädagogische Bildungsbemühungen.

Stellvertretend für die Schweiz ist die SZH in Zusammenarbeit mit der Pädagogischen Hochschule Zürich seit der zweiten Hälfte 2001 an der Erstellung eines internationalen Expertenberichts beteiligt, welcher den Übergang von Jugendlichen und jungen Erwachsenen mit Behinderungen bzw. Lernbeeinträchtigungen zwischen Ausbildung und Erwerbsleben in Deutschland, Österreich und der Schweiz thematisiert. Der Bericht hat zum Ziel, in länderübergreifender Perspektive Diskussionsgrundlagen zur optimalen Ausgestaltung der Schnittstellen zwischen verschiedenen allgemeinbildenden und berufsbildenden Bildungsgängen auf Sekundarstufe I und II, der höheren Bildung auf der Tertiärstufe und dem Eintritt ins Berufsleben zu erarbeiten. Hierzu wurde in den drei Ländern auf Grund eines gemeinsamen Fragenkatalogs und in vergleichender Terminologie ein Abriss der arbeitsmarktbezogenen und rechtlichen Rahmenbedingungen, der einschlägigen Bildungssysteme sowie der Betroffenen, beteiligten Institutionen, Kooperationen und Projekte erstellt und mit ausgewählten Empfehlungen zu einzelnen Problemfeldern versehen. Die einzelnen Länderberichte werden zu einem späteren Zeitpunkt durch eine Synopse und einen vergleichenden Teil ergänzt. Der gesamte Expertenbericht soll bis zum Herbst 2003 fertiggestellt und publiziert werden.

Der Länderbericht Schweiz macht deutlich, dass die angestrebte Integration Behinderter aus dem Bildungssystem in den Arbeitsmarkt in einem zunehmend anspruchsvolleren wirtschaftlichen Umfeld statt findet. Anhaltende Engpässe auf dem (An-)Lehrstellenmarkt gefährden oder verunmöglichen für viele Jugendliche und junge Erwachsene, insbesondere solche mit Behinderungen und Lernbeeinträchtigungen, den Übergang von der Schule in eine berufliche Tätigkeit ausserhalb des geschützten Rahmens. Darüber hinaus steigen die Qualifikationsansprüche an Erwerbstätige in der freien Wirtschaft weiter. Der Abschluss einer anerkannten beruflichen Grundbildung wird künftig somit zum Eintrittsbillet für den freien Arbeitsmarkt. Damit gilt es einerseits, die Zahl der Behinderten und Lernbeeinträchtigten, welche nach Abschluss der Volksschule mit Erfolg eine anerkannte berufliche Grundbildung absolvieren, beträchtlich zu erhöhen. Gleichzeitig muss auf Grund steigender Ansprüche des Arbeitsmarktes das Niveau niederschwelliger beruflicher

Ausbildungen mindestens für einen Teil der Auszubildenden angehoben werden, ohne dass sich damit die Abschlussquoten verringern.

Auf Grund dieser Übergangsprobleme werden im Teilbericht Schweiz verschiedene Entwicklungsrichtungen zur Optimierung des Übergangs zwischen Ausbildung und Erwerbsleben skizziert. Unter anderem wird vorgeschlagen, die Bereitschaft der Lehrbetriebe zur Ausbildung von Jugendlichen und jungen Erwachsenen mit Behinderungen und Lernbeeinträchtigungen durch eine bessere Begleitung der Betriebe und durch die Schaffung von Lehrbetriebsverbünden zu verbessern. Weiter wird empfohlen, zusätzliche Ressourcen für die Berufswahlvorbereitung unter erschwerten Bedingungen sicher zu stellen. Schliesslich werden eine Reihe von Massnahmen zur Anpassung verschiedener Bildungsgänge im niederschwelligeren Bereich (BBT-Anlehren und IV-Anlehren) angeregt.

Für eine detailliertere Darstellung wird auf den ausführlicheren Berichtsentwurf verwiesen. Der Berichtsentwurf kann im Internet heruntergeladen werden: <http://www.szh.ch/d/pdf/transition-ch.pdf>

## De l'école à la vie active

A tous les niveaux, la réussite d'une formation durable se mesure essentiellement à la réussite de l'intégration des jeunes et des adultes dans la vie active. Il en va de même pour les efforts de formation en matière de pédagogie spécialisées.

En collaboration avec la Haute école pédagogique de Zurich, le CSPS, en tant que représentant de la Suisse, participe, depuis la deuxième moitié de 2001 à l'élaboration d'un rapport d'experts international dont le thème porte sur la transition entre la formation initiale et la vie active des adolescents et jeunes adultes ayant un handicap ou des difficultés d'apprentissage en Allemagne, en Autriche et en Suisse. L'objectif du rapport est de développer, dans une perspective transfrontalière, des bases de discussions en vue d'une transition optimale entre différentes formations généralistes et professionnelles du secondaire I et II, les formations supérieures (tertiaires) et l'entrée dans la vie active. A cet effet, chacun des trois pays a préparé un compte-rendu le concernant sur les conditions cadres juridiques et sur les conditions cadres liées au marché de l'emploi, sur les systèmes de formation ainsi que sur les personnes touchées, les institutions concernées, les coopérations et les différents projets. En outre, ces rapports établis sur la base d'un questionnaire commun respectant une terminologie comparée comprennent une sélection de recommanda-

tions concernant certaines problématiques particulières. Chaque compte-rendu sera ensuite complété par un synopsis et une partie comparative. L'ensemble du rapport d'experts devrait être achevé d'ici à l'automne 2003 et finalement publié.

Le rapport relatif à la Suisse met en évidence que les démarches visant à intégrer dans le marché de l'emploi les personnes handicapées quittant le système de formation se produisent dans un contexte économique toujours plus exigeant. Des difficultés persistantes sur le marché des places d'apprentissage frappent durement ou empêchent beaucoup de jeunes et de jeunes adultes, en particulier ceux ayant un handicap et des difficultés d'apprentissage, à passer de l'école à une activité professionnelle, en-dehors du cadre d'ateliers protégés.

De plus, les exigences liées à la qualification des demandeurs d'emploi sont de plus en plus élevées dans l'économie libre. A l'avenir, la réussite d'une formation initiale professionnelle reconnue fera office de passeport pour l'accès au marché libre du travail. D'une part, il s'agit donc d'augmenter sensiblement le nombre de personnes handicapées et ayant des difficultés d'apprentissage à mener à bien une formation initiale professionnelle reconnue à la suite de leur scolarité primaire. Parallèlement, et au vu des exigences élevées du marché du travail, le niveau des formations professionnelles élémentaires devrait être augmenté au moins pour une partie des apprenants sans entraîner toutefois une diminution du quota de ceux qui arrivent au terme de leur formation.

Partant de ces problèmes de transition, le rapport pour la Suisse a esquissé différentes options de développement de manière à optimiser le passage entre la formation et la vie active. En particulier, il a été proposé d'améliorer l'accompagnement des entreprises prêtes à former des apprentis, jeunes ou jeunes adultes, ayant des handicaps ou des difficultés d'apprentissage et de créer un réseau d'entreprises formatrices. De plus, des recommandations ont été faites pour garantir des ressources supplémentaires permettant une meilleure préparation du choix d'un métier dans des cas difficiles. Finalement, toute une série de mesures ont été prises pour adapter les différentes formations aux formations élémentaires (formation élémentaire OFET et formation élémentaire AI).

Pour de plus amples informations, l'esquisse du rapport détaillée peut être consultée et téléchargée à l'adresse internet suivante: <http://www.szh.ch/d/pdf/transition-ch.pdf>



# Bildungsstatistik im Bereich Sonderpädagogik: die SZH leistet Aufbauarbeit

*Sonja Rosenberg*

## 1. Ausgangslage: von der Projektskizze zur Umsetzung

International und national gewinnen Bildungsstatistik und Bildungsindikatoren an Bedeutung. International ist es in erster Linie die OECD (vgl. u.a. OECD 2000), welche Anstrengungen zur Entwicklung von Bildungsindikatoren unternimmt. In der Schweiz engagiert sich vorab das Bundesamt für Statistik (BfS) in Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK) für die Weiterentwicklung von Bildungsstatistik und Bildungsindikatoren. Indikatoren werden für klar umschriebene Aspekte entwickelt und bestehen aus einer einzigen oder aus mehreren statistischen Masszahlen. Zunehmend versucht die Politik Bildungssysteme nach Qualitäts-, Effizienz- und Wirkungskriterien zu steuern.

Diese Entwicklungen sind auch für den Bereich Sonderpädagogik zentral, und es wäre wünschenswert, dass die allgemeine Bildungsstatistik die Erfassung und Abbildung sonderpädagogisch relevanter Aspekte in ihren Entwicklungen einbezieht. Deshalb nimmt die SZH regelmässig und aktiv an den Foren für Bildungsstatistik, welche vom Bundesamt für Statistik seit Sommer 2000 organisiert werden, teil. Vor allem aber hat sie für die Intensivierung der bildungsstatistischen Arbeiten in Absprache mit verschiedenen Partnern (BfS, EDK, Bundesamt für Bildung und Wissenschaft (BBW), Bundesamt für Sozialversicherung (BSV), Schweizerische Koordinationsstelle für Bildungsforschung (SKBF) sowie mit einzelnen Wissenschaftlern ein Konzept entwickelt, in welchem folgende Ziele verfolgt werden: 1) Flächendeckende und erweiterte Datenlage im Bereich sonderpädagogischer Angebote, 2) Weiterentwicklung des Kategoriensystems, 3) interkantonale und internationale Vergleichbarkeit der Daten, 4) Einbezug der Sonderpädagogik bei internationalen Leistungsmessungen. Diese Zielsetzungen werden auch durch das BfS sowie durch die EDK unterstützt. Mit dem BfS konnte die langjährige gute Zusammenarbeit intensiviert werden.

## 2. Aktuelle Datenlage

Eine zuverlässige Planung setzt die Kenntnisse der verfügbaren Ressourcen und der Nachfrage nach Bildungsleistungen voraus. Die statistische Datenlage ist in den verschiedenen Kantonen unterschiedlich differenziert vorhanden. In bestimmten Bereichen fehlen Daten noch ganz. Eine interkantonale abgestimmte Datenerhebung könnte jedoch diesbezüglich erhebliche Synergien schaffen und den Kantonen verbesserte Planungsgrundlagen liefern. So hat die SZH ebenfalls bei der Entwicklung

eines Erhebungsinstrumentes für die interkantonal koordinierte Bedarfsplanung im Sonderschulbereich der Zentralschweiz und bei der Datenanalyse mitgewirkt. Im Weiteren bietet eine kohärente Bildungsstatistik der Wissenschaft vielfältige Möglichkeiten, bestimmte Basisdaten vertieft zu bearbeiten, Zeitreihen zu erstellen und Probleme herauszuarbeiten.

### 3. Weiterentwicklung des bildungsstatistischen Kategoriensystem

Im Hinblick auf eine verbesserte Datenlage erarbeitete die SZH im Verlaufe des Jahres 2002 zusammen mit dem BfS, der EDK und dem Bundesamt für Sozialversicherung (BSV) sowie den kantonalen Sonderschulverantwortlichen einen Entwurf eines aktualisierten und schweizerisch koordinierten bildungsstatistischen Kategoriensystems. Es geht insbesondere darum, die Kategorien der Sonderschulen und Kleinklassen, welches vor Jahren schon durch die SZH erarbeitet wurde zu verbessern bzw. zu vereinfachen und andererseits aber auch zu erweitern. Es sollte neu ermöglicht werden, die individuellen pädagogisch-therapeutischen Massnahmen auch auf nationaler Ebene zu erfassen. Dies würde den Kantonen Planungsgrundlagen liefern. Ebenfalls soll in Zukunft die Erhebung der zusätzlichen Ressourcen für ganze Klassen und Schulen eingeführt werden, da immer mehr Kantone dazu übergehen, sozial und kulturell besonders belastete Schulkreise bzw. Schulhäuser pauschal mit Zusatzressourcen ausstatten, die nicht mehr am einzelnen Lernenden festzumachen sind. Im Jahr 2003 wird es darum gehen, auf der Basis dieser konzeptionellen Vorarbeiten die bildungsstatistische Umsetzung in Zusammenarbeit mit den Kantonen und dem BfS zu planen.

## **Le CSPS actif dans l'élaboration de statistiques de l'éducation dans le domaine de la pédagogie spécialisée**

### 1. Situation initiale: du projet à son application

Les statistiques et les indicateurs en matière d'éducation gagnent en importance tant au niveau international qu'au niveau national. Au plan international, les indicateurs de l'éducation sont avant tout développés par l'OCDE (cf. notamment OCDE 2000). En Suisse, cette tâche est accomplie en premier lieu par l'Office fédéral de la statistique (OFS) conjointement avec la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP). Les indicateurs sont composés d'un seul ou de plusieurs indices statistiques et permettent de délimiter clairement certains aspects

déjà bien définis. Ils sont très utiles aux décideurs politiques qui cherchent de plus en plus à piloter les systèmes éducatifs en fonction de critères de qualité, d'efficacité et d'efficacité.

Ces développements sont également essentiels dans le domaine de la pédagogie spécialisée, et il serait souhaitable que les statistiques générales en matière d'éducation incluent également dans leurs développements les données permettant de rendre compte des aspects centraux de la pédagogie spécialisée. C'est la raison pour laquelle, le CSPS participe régulièrement et activement aux forums pour la statistique éducative que l'Office fédéral de la statistique met sur pied depuis l'été 2000. En accord avec différents partenaires (OFS, Office fédéral de l'éducation et de la science (OFES), Office fédéral des assurances sociales (OFAS), Centre suisse de coordination pour la recherche en éducation (CSRE), CDIP) et quelques scientifiques, le CSPS a développé un concept permettant d'intensifier les travaux dans le domaine de la statistique de l'éducation. Les objectifs poursuivis sont les suivants: 1) élargir le système de données concernant les offres de pédagogie spécialisée, 2) développer le système de classification, 3) élaborer les données de manière à les rendre comparables aux plans intercantonal et international, 4) inclure la pédagogie spécialisée dans les comparaisons internationales de performances. Ces objectifs sont également soutenus par l'OFS et la CDIP. La collaboration fructueuse que le CSPS mène depuis de nombreuses années avec l'OFS a ainsi été intensifiée.

## 2. Etat actuel des données

Une planification fiable dépend de la connaissance des ressources à disposition et de la demande en prestations éducatives. Pourtant, les données statistiques disponibles dans les différents cantons sont très disparates. Il est même des domaines pour lesquels les données sont inexistantes. Aussi, un accord intercantonal sur le relevé des données pourrait créer des synergies considérables et fournir aux cantons des bases de planification plus solides. Dans le cadre de la planification intercantonale des besoins en pédagogie spécialisée en Suisse centrale, le CSPS a participé au développement d'un instrument de saisie des données ainsi qu'à l'analyse de ces dernières. Une statistique de l'éducation cohérente permet par ailleurs aux scientifiques d'étudier de manière plus approfondie certaines données de base, d'établir des calendriers et de mettre en évidence certains problèmes.

### 3. Développement du système de classification des statistiques de l'éducation

Durant l'année 2002 et en vue de l'amélioration des données disponibles, le CSPS a élaboré, conjointement avec l'OFS, la CDIP, l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS) et les responsables cantonaux de l'enseignement spécialisé, un projet d'actualisation et de coordination au plan national du système de classification des statistiques de l'éducation. Il s'agit avant tout d'améliorer et de simplifier les catégories des écoles spécialisées et des classes de développement qui avaient été définies jadis par le CSPS, mais également de les compléter. Ce projet devrait en effet également permettre de recenser au niveau national les mesures pédago-thérapeutiques individuelles. Les cantons disposeraient ainsi de bonnes bases pour leurs planifications. À l'avenir, le relevé des ressources supplémentaires allouées à des classes entières ou à des écoles devra également être introduit, étant donné que les ressources complémentaires accordées par les cantons aux écoles ou aux cercles scolaires socialement et culturellement défavorisés sont de moins en moins déterminées par le nombre réel d'élèves en difficulté, mais sont attribuées de manière forfaitaire. En 2003, il s'agira de planifier, en collaboration avec les cantons et l'OFS, la mise en application de la statistique de l'éducation telle qu'elle a été projetée lors de ces travaux conceptuels.

## Arbeitsgruppe Früherziehung des Verbands der Heilpädagogischen Ausbildungsinstitute (AG FE VHpA)

*Christianne Büchner und Margrith Balbi*

Im Mai 2000 hatte sich der „Berufsverband der Früherzieherinnen und Früherzieher der deutschen, rätoromanischen und italienischen Schweiz“ (BVF) mit dem Wunsch nach einer EDK-Anerkennung des Diploms „Heilpädagogische Früherzieherin“ an die Erziehungsdirektorenkonferenz (EDK) gewandt. Die EDK evaluierte in der Folge, ob weitere Betroffene, namentlich die Association romande des praticiens en service éducatif itinérant (ARPSEI) und die Heilpädagogischen Ausbildungsinstitute eine mit einer EDK-Anerkennung verbundene gesamtschweizerisch verbindliche Regelung der Ausbildungsgänge befürworten. Eine von der EDK initiierte Umfrage zeigte anfänglich eine grosse Diskrepanz zwischen skeptisch-ablehnenden und zustimmenden Haltungen der Interessenvertreter; im Verlauf der Diskussionen zeigten aber alle eine grundsätzliche Bereitschaft, die Voraussetzungen für eine schweizerische Anerkennung dieses Berufs zu überprüfen. Der Verband der Heilpädagogischen Ausbildungsinstitute (VHpA) schlug vor, in einer ersten Phase die vorhandene VHpA-Rahmenordnung für die Ausbildung in Heilpädagogischer Früherziehung zu überarbeiten, um auf dieser Basis dann die EDK ein Reglement erarbeiten zu lassen, und setzte eine entsprechende „VHpA-Arbeitsgruppe Heilpädagogische Früherziehung“ unter dem Vorsitz von Mme. G. Chatelanat, Genf, ein. In dieser Arbeitsgruppe wurden sämtliche betroffenen Ausbildungsinstitute aus der ganzen Schweiz (Section des formations aux professions de l'enseignement spécialisé de la Haute Ecole Pédagogique du Canton de Vaud, Lausanne; Heilpädagogisches Institut der Universität Freiburg, Freiburg; Hochschule für Heilpädagogik, Zürich; Institut für Spezielle Pädagogik und Psychologie, Basel), die beiden betroffenen Berufsverbände (BVF, ARPSEI) sowie die Schweizerische Zentralstelle für Heilpädagogik (SZH) einberufen. Für die SZH, die Partner des VHpA und im Rahmen der bestehenden Leistungsvereinbarung mit der EDK auch Leistungserbringer der EDK ist, bietet die Mitarbeit in einer solchen Arbeitsgruppe die Möglichkeit, umfassende Informationen zur Ausbildungssituation einer heilpädagogischen Berufsgruppe zu bekommen, diese zu analysieren und die Diskussionen zu verbindlichen, gemeinsamen Standards aus einer neutralen Position heraus zu führen.

Die Arbeitsgruppe kam zum Schluss, dass der EDK-Anerkennung des Diploms Heilpädagogische Früherziehung eine vorrangige ausbildungs- und berufspolitische Bedeutung zukommt, insbesondere auch unter Berücksichtigung der Tatsache, dass für andere heilpädagogische Diplome, namentlich jene für die Schulischen Heil-

pädagogen, die Logopäden und die Psychomotoriktherapeuten, dieses Verfahren bereits abgeschlossen ist. Mit einer EDK-Anerkennung ist vor allem aber auch ein erhöhter Professionalisierungsgrad der betroffenen Berufsgruppe zu erwarten, weiter ermöglicht sie die gegenseitige Diplomanerkennung zwischen den EU-Staaten und der Schweiz. Die Arbeitsgruppe erarbeitete in der Folge auf der Basis der Struktur dieser vorliegenden EDK-Anerkennungsreglemente ein Arbeitsdokument zur Abänderung der VHpARahmenordnung zur Aus- und Weiterbildung der Heilpädagogischen Früherzieherinnen und Früherzieher in der Schweiz zuhanden der EDK, ein Wunsch, der von der EDK mit einem Antrag an den Vorstand der EDK, eine Expertengruppe zur Erarbeitung eines Anerkennungsreglementes für Diplome in Heilpädagogischer Früherziehung einzusetzen, aufgenommen wurde. Der Vorstand des VHpA seinerseits strebt weiterhin vorerst eine überarbeitete Version der bestehenden Rahmenordnung vom 23. Nov. 95 an, die gemäss einem Passus in der Rahmenordnung alle fünf Jahre durch den Vorstand zu überprüfen bzw. zu revidieren ist, und hat die von ihm eingesetzte Arbeitsgruppe gebeten, das von der Gruppe erarbeitete Arbeitsdokument in diesem Sinne zu überarbeiten.

### **Groupe de travail «éducation précoce» de l'Union suisse des institutions de formation en pédagogie curative (UIPC)**

Au mois de mai, l'association professionnelle des praticiens en éducation précoce spécialisée (Berufsverband der Früherzieherinnen und Früherzieher der deutschen, rätoromanischen und italienischen Schweiz, BVF) s'est adressée à la CDIP avec la demande d'une reconnaissance du diplôme «Heilpädagogische Früherzieherin». Dans ce même contexte, la CDIP avait évalué si d'autres associations, notamment l'association romande des praticiens en service éducatif itinérant (ARPSEI) et les instituts de formation en éducation spécialisée se prononceraient en faveur d'un règlement avec une reconnaissance de la CDIP en vigueur sur tout le territoire suisse. Une enquête de la CDIP démontra initialement une grande incompatibilité entre des attitudes sceptiques voire hostiles et des attitudes favorables des représentants des intéressés; cependant, au cours de la discussion, tous se sont montrés principalement prêts à examiner les conditions d'une reconnaissance suisse de cette profession. L'Union suisse des instituts de formation en pédagogie curative (UIPC) a proposé, dans un premier temps, de retravailler le programme existant de l'UIPC fixant les conditions-cadres de la profession afin de fournir une base à la CDIP qui

serait chargée d'élaborer un règlement par la suite. Par la même occasion, l'UIPC a institué un groupe de travail «éducation précoce spécialisée» de l'UIPC sous la direction de Madame Gisela Chatelanat, Genève. Dans ce groupe sont représentés tous les instituts suisses de formation concernés (section des formations aux professions de l'enseignement spécialisé de la Haute Ecole Pédagogique du Canton de Vaud, Lausanne; Institut de pédagogie curative de l'université de Fribourg, Fribourg; Hochschule für Heilpädagogik, Zurich, Institut für Spezielle Pädagogik und Psychologie, Basel; les deux organisations professionnelles concernées BVF, ARPSEI) ainsi que le centre suisse de pédagogie spécialisée (CSPS). Pour le CSPS, qui est à la fois partenaire de l'UIPC et fournisseur de prestations pour la CDIP dans le cadre du contrat de prestations existant avec la CDIP, la participation dans un tel groupe de travail offre la possibilité d'obtenir des informations approfondies au sujet de la situation des formations professionnelles dans un groupe donné. Elle lui permet également d'analyser ces informations et lui donne l'occasion de mener les discussions et de contribuer à créer des standards communs en disposant d'une position neutre.

Le groupe de travail est arrivé à la conclusion que la reconnaissance par la CDIP du diplôme «Heilpädagogische Früherzieherin» (praticien en éducation précoce spécialisée) revêt une importance primordiale par rapport à la formation des professionnel(le)s et par rapport aux intérêts corporatifs, et cela d'autant plus que la procédure a déjà eu lieu concernant d'autres diplômes du même domaine notamment celui de l'enseignement spécialisé, celui de la logopédie ou encore celui de la psychomotricité. Une reconnaissance de la CDIP entraînera certainement un plus haut degré de professionnalisation et permettra la reconnaissance réciproque des diplômes entre membres de l'Union européenne et la Suisse. Le groupe de travail a élaboré un document de travail, à l'attention de la CDIP, concernant le changement du programme-cadre de la formation initiale et continue des praticiens en éducation précoce spécialisée en se basant sur la structure des règlements existants de reconnaissance. Le groupe de travail souhaite par ailleurs que le comité de la CDIP mandate un groupe d'experts pour l'élaboration du règlement de reconnaissance pour les diplômes concernant les praticiens en éducation précoce spécialisée.

Le comité de l'UIPC, de son côté, se limitera dans un premier temps à élaborer une version améliorée des conditions-cadres du 23 novembre 1995, qui selon une indication contenue dans le règlement même exige un contrôle ou une révision du comité tous les cinq ans. Il s'est adressé au groupe de travail instauré par ses soins pour lui demander d'orienter la révision du document de travail dans ce sens.

## Réseau romand d'échanges sur le soutien pédagogique

*Anne-Marie Besse Caiazza et Gertrud Niggli Domenjoz*

L'objectif de ce réseau, créé en 1994, est l'échange d'informations, d'expériences et de réflexions relatives aux pratiques cantonales ou locales en matière de soutien pédagogique et d'intégration scolaire. Les rencontres du Réseau donnent aux enseignants de soutien l'occasion de rencontrer des personnes confrontées aux mêmes questions et difficultés en partageant leur vécu et de rompre ainsi leur isolement.

En général, les rencontres du Réseau ont eu lieu une fois par année, en automne. Elles ont été organisées dans différents cantons de la Suisse romande. Les membres du Réseau ont appelé ces rencontres successives «la tournée des cantons». Le contenu de ces rencontres a été notamment la présentation de l'enseignement spécialisé et du soutien pédagogique dans le canton-hôte (y compris des expériences-pilotes) ainsi que des exposés autour de thématiques d'actualité (par exemple collaboration avec l'enseignant ordinaire et les autres intervenants; la formation et l'accompagnement pour les enseignants de soutien; collaboration avec les parents, etc.).

Des rencontres extraordinaires ont été également organisées dans le passé. C'est ainsi que deux journées consacrées à l'utilisation de l'informatique dans le soutien pédagogique ont été mises sur pied, l'une en 1998 et l'autre en 2000. La présentation de logiciels didactiques a été le but de ces journées qui ont chaque fois rencontré un grand succès.

En automne 2002, le samedi 16 novembre, nous avons pu offrir aux enseignantes et enseignants de soutien une véritable journée de formation à l'usage des Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) dans le soutien pédagogique. Nous avons bénéficié de la collaboration du Centre de Ressources, domaine de l'enseignement spécialisé de la Haute école pédagogique vaudoise (CRHEP) qui a organisé l'encadrement pédagogique de cette journée. Cette rencontre riche en découvertes a permis aux personnes présentes de démarrer un travail pédagogique à l'aide des logiciels proposés (Tag'n move, Imovie musique and Cie, Dicsonore, À moi les paquets, etc.) et/ou d'approfondir ou de s'initier à une application pédagogique de l'ordinateur. De plus, cette journée a été une excellente occasion de tisser de nouveaux liens et d'échanger diverses informations dans une ambiance conviviale.

Le Réseau romand d'échanges sur le soutien pédagogique compte à l'heure actuelle environ 200 personnes. L'adhésion au Réseau est possible en tout temps.

Afin de mieux répondre aux préoccupations et besoins des professionnels du soutien pédagogique, le CSPS a constitué un groupe-projet chargé du développe-



ment du Réseau comprenant en principe un représentant par canton. En 2002, le groupe-projet s'est réuni trois fois pour discuter des activités passées, présentes et futures du Réseau. Des propositions peuvent en tout temps être transmises aux membres du groupe-projet auprès desquels des informations complémentaires peuvent également être obtenues. Nous sommes actuellement en train de préparer la prochaine rencontre qui aura comme thème l'intégration d'enfants à besoins éducatifs spécifiques. Le groupe-projet s'est prononcé en faveur d'une nouvelle tournée des cantons.

En tant que centre névralgique de l'information et de compétences professionnelles en matière de pédagogie spécialisée, le CSPS se trouve dans une situation privilégiée pour soutenir le travail des réseaux. Le CSPS a ainsi contribué, ces dernières années, à la création du Réseau de recherche en éducation spécialisée et a participé également à la promotion d'autres réseaux d'échanges autour de thèmes relatifs à la pédagogie spécialisée. Nous soutenons actuellement le «Netzwerk Integrative Schulungsformen» (Réseau en rapport avec les formes de scolarisation intégrée), le groupe romand sur le polyhandicap profond (GRPP) et le réseau alémanique «Schwerstbehinderung». Grâce à son site internet, le CSPS est en mesure d'offrir aux réseaux une plate-forme leur permettant de diffuser leurs propres informations.

### **Interkantionales Westschweizer Netzwerk zum Erfahrungsaustausch über Stützunterricht**

Das Ziel dieses Netzwerkes ist der gegenseitige fachliche Austausch von Informationen, Erfahrungen und Einsichten bezüglich kantonalen und regionalen Schulpraxis auf dem Gebiet des Stützunterrichtes und der schulischen Integration von Kinder mit besonderen Bildungsbedürfnissen. Die Jahrestreffen des Netzwerkes bieten den Stützunterricht erteilenden Lehrerinnen und Lehrern die Gelegenheit, sich mit anderen Fachleuten zu treffen, die mit ähnlichen Fragen und Problemen konfrontiert sind, um mit ihnen Erfahrungen auszutauschen und somit ein gewisses Gefühl des Isoliertseins zu überwinden.

Die Treffen finden generell einmal pro Jahr statt, meist Ende Herbst, Anfang Winter. Sie wurden jeweils in einem anderen Westschweizer Kanton abgehalten und deshalb von den Mitgliedern „Tournée der Kantone“ genannt. Folgende Themen standen zum Beispiel schon auf dem Programm: eine Darstellung der sonderpädagogischen Angebote und der im Gastkanton praktizierten Formen des Stützunter-

richtes (unter Einbezug von Schulversuchen) sowie Referate zu aktuellen Themen (zum Beispiel zur Zusammenarbeit zwischen Regelschullehrpersonen und anderen in der Klasse tätigen Fachpersonen; zur Ausbildung und fachlichen Begleitung von Stützunterricht erteilenden Lehrerinnen und Lehrern; zu Möglichkeiten guter Zusammenarbeit mit den Eltern, usw.).

Auch mehrere aussergewöhnliche Treffen konnten in den letzten Jahren angeboten werden. Während die beiden ersten Treffen zum Thema Anwendung von Informations- und Kommunikationstechnologien im Stützunterricht, die 1998 und 2000 stattfanden, mehr dem Kennenlernen und Ausprobieren verschiedener didaktischer Software gewidmet waren, konnten wir heuer noch etwas mehr bieten. Letzten Herbst, genau gesagt am 16. November 2002, hatten Stützunterricht erteilende Lehrerinnen und Lehrer Gelegenheit, sich bezüglich der pädagogischen Möglichkeiten der Informations- und Kommunikationstechnologien im Rahmen ihrer Unterrichtspraxis weiterzubilden. Dank der Zusammenarbeit mit dem «Centre de Ressources, domaine de l'enseignement spécialisé de la Haute Ecole Pédagogique vaudoise (CRHEP)» das für das pädagogische Angebot verantwortlich war, kamen die Teilnehmer dieses Treffens in den Genuss vielseitiger Möglichkeiten, eine pädagogisches Projekt zu beginnen, das sich verschiedener Computersoftware bedient, um bei ihren Schülerinnen und Schülern Kommunikations- und Lernfreude zu fördern und zu erweitern (z. B. Tag'n move, Imovie musique and Cie, Dicsonore, À moi les paquets, etc.). Ob Fortgeschrittene oder Anfänger, jeder konnte seine Kenntnisse vertiefen oder eine oder mehrere Software erstmals entdecken. Darüber hinaus bot das Treffen reichlich Gelegenheit, neue Kontakte zu knüpfen und Erfahrungen und Wissen auszutauschen und das in einer angenehmen lockeren Atmosphäre.

Das Netzwerk hat zur Zeit ungefähr 200 Mitglieder. Interessierte können sich jederzeit neu einschreiben.

Um den Bedürfnissen der Mitglieder dieses Netzwerkes auf optimale Weise zu begegnen, hat die SZH eine Pilotgruppe gegründet, die das Netzwerk führt und weiterentwickelt. Sie setzt sich idealerweise aus je einem Delegierten pro Kanton und einem SZH-Mitglied zusammen. Im Jahr 2002 kam die Gruppe dreimal zusammen, um über vergangene, aktuelle und zukünftige Projekte zu diskutieren. Die jeweiligen Mitglieder der Pilotgruppe geben gerne Informationen weiter und nehmen laufend Vorschläge an.

Wir sind bereits dabei, das nächste Treffen vorzubereiten, dessen Thema die Integration von Kindern mit besonderen Bildungsbedürfnissen sein wird. Die Projektgruppe hat sich für eine neue «Tournée der Kantone» entschieden.

Als gesamtschweizer Zentrum für fachspezifische Informationen und Fachkompetenz im Bereich der Heil- und Sonderpädagogik ist die SZH in einer geradezu privilegierten Situation um Netzwerkarbeit zu unterstützen. So konnte die SZH in den letzten Jahren dazu beitragen, das Netzwerk Forschung Sonderpädagogik ins Leben zu rufen. Sie hat aber auch neben dem oben ausführlich beschriebenen verschiedene andere Netzwerke unterstützt, denen allen ein starker Zusammenhang zur Heil- und Sonderpädagogik gemeinsam ist. Wir unterstützen zur Zeit das «Netzwerk Integrative Schulungsformen», die «Groupe romand sur le polyhandicap profond» (GRPP) und das Netzwerk «Schwerstbehinderung». Dank seiner Website kann die SZH den Netzwerken eine Informationsplattform bieten, die es ihnen ermöglicht, aktuelle Informationen zur Verfügung zu stellen.

## **Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter SZH**

### **Direktion**

Dr. phil. Peter Walther-Müller (100%),  
Direktor; Nationales und Internationa-  
les, Bildungsstatistik in der Sonderpäd-  
agogik, Qualität und Standards

Dr. phil. Margrith Balbi (70%), stell-  
vertretende Direktorin; Finanzierung,  
Früherziehung

### **Wissenschaftliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter**

Lic. phil. Christianne Büchner (90%;  
bis 31.7.2002); Früherziehung, Zeit-  
schrift, Verlag

Dr. phil. Dr. h.c. Alois Bürli; Prospek-  
tivstudie (50%), Internationales

Mag. Anna Maria Jankowsky (80%,  
ab 1.9.2002); Strukturen, Finanzierung,  
Qualität, Edition

Lic. phil. Annemarie Kummer Wyss  
(50%); Besondere Schulung, Zeit-  
schrift

Dr. phil. Emil Lischer; Berufs- und  
Erwachsenenbildung, Website der SZH,  
Internet-/EDV-Entwicklung

Lic. ès psychologie Gertrud Niggel  
(80%, ab 1.2.2002, in Lausanne); Ko-  
ordinatorin Westschweiz, Besondere  
Schulung, Revue

Dr. phil. Sonja Rosenberg (100%);  
Ausbildung Fachpersonal, Bildungssta-  
tistik, VHPA-Sekretariat, fremdsprachi-  
ge Kinder, Forschungsfragen

Lic. phil. Danièle Wolf (50%, bis 31.

## **Collaborateurs et collaboratrices du CSPS**

### **Direction**

Dr. phil. Peter Walther-Müller (100%),  
directeur; national et international, sta-  
tistiques de formation dans la pédago-  
gie spécialisée, qualité et standards

Dr. phil. Margrith Balbi (70%),  
directrice remplaçante; financement,  
éducation précoce.

### **Collaboratrices et collaborateurs scientifiques**

Lic. phil. Christianne Büchner (90%;  
jusqu'au 31.7.2002); éducation précoce,  
Zeitschrift, Edition

Dr. phil. Dr. h.c. Alois Bürli; étude  
prospective (50%), international

Mag. Anna Maria Jankowski (80%,  
dès le 1.9.2002); structures, finance-  
ment, qualité, Edition

Lic. phil. Annemarie Kummer Wyss  
(50%); enseignement spéc., Zeitschrift

Dr. phil. Emil Lischer; formation  
professionnelle et pour les adultes,  
site internet du CSPS, développement  
Internet et informatique

Lic. ès psychologie Gertrud Niggel  
(80%, dès le 1.2.2002, à Lausanne);  
coordinatrice pour la Suisse romande,  
enseignement spécialisé, Revue

Dr. phil. Sonja Rosenberg (100%);  
formation des professionnels, statisti-  
ques de formation, secrétariat UIPC,  
enfants de langue étrangère, questions  
relatives à la recherche

1.2002, in Lausanne); Edition, Revue, Hochbegabung

### **Sachbearbeitung**

Lic. ès sciences soc. et péd. Anne-Marie Besse Caiazza (50%, in Lausanne); Dokumentation, Information, Revue und Betreuung Website

Veronica Cajochen (80%, ab 1.10.2002); Dokumentation, Information, Bibliothek, Zeitschriften und Betreuung Website

Jacqueline Gyger (15%); Übersetzung

Mirjam Wirthner (95%); Layout, Druck und EDV

Simona Wolf (100%, bis 30.9.2002); Dokumentation, Information, Bibliothek, Zeitschriften

### **Administration**

Cornelia Aegerter (30%, ab 1.3.2002); Verlags- und Sekretariatsunterstützung

Sandra Enz-Zurgilgen (15%); Buchhaltung

Christiane Favre (15%, bis 28.2.2002, in Lausanne); Sekretariat

Pia Muff (50%); Sekretariat

Barbara Ritter-Haller (80%); Vertrieb, Controlling, Sekretariat

Marie-José Scheidegger (30%, bis 31.1.2002); Verlags- und Sekretariatsunterstützung

Dorette Weissbrodt (45%, ab 1.6.2002, in Lausanne); Sekretariat und Übersetzungen

Lic. ès lettres Danièle Wolf (50%, jusqu'au 31.1.2002, à Lausanne); édition, revue, surdouceance.

### **Collaboration spécialisée**

Lic. ès sciences soc. et péd. Anne-Marie Besse Caiazza (50%, à Lausanne); documentation, information, revue et gestion du site internet

Veronica Cajochen (80%, dès le 1.10.2002); Documentation, information, bibliothèque, revues et gestion du site internet

Jacqueline Gyger (15%); traductions

Mirjam Wirthner (95%); layout, imprimerie et informatique

Simona Wolf (100%, jusqu'au 30.9.2002); documentation, information, bibliothèque, revues

### **Administration**

Cornelia Aegerter (30%, dès le 1.3.2002); soutien au secrétariat et à l'édition

Sandra Enz-Zurgilgen (15%); comptabilité

Christiane Favre (15%, jusqu'au 28.2.2002, à Lausanne); secrétariat

Pia Muff (50%); secrétariat

Barbara Ritter-Haller (80%); distribution, controlling, secrétariat

Marie-José Scheidegger (30%, jusqu'au 31.1.2002); soutien au secrétariat et à l'Édition

Dorette Weissbrodt (45%, dès le 1.6.2002, à Lausanne); secrétariat et traductions

## Dokumentation und Information

Die Erfassung des (vorwiegend) schweizerischen heilpädagogischen Schrifttums auf Bibliotheks- und Dokumentations-Software wird weitergeführt. Quellenbestand: ca. 800 Monographien, ca. 120 Zeitschriften aus dem In- und Ausland sowie «graue» Literatur. Die Daten werden in Zusammenarbeit mit EDK/IDES auf dem Internet zugänglich gemacht. Zudem stellt die SZH seit 1975 eine Bibliographie in Form eines Dossiers zur Verfügung. Dieses Dossier kann neu auch als pdf-Datei vom Internet heruntergeladen werden.

Für die beiden Zeitschriften werden verschiedene Informationen dokumentiert und zur Verfügung gestellt (z.B. Forschung, kantonalen Gesetzgebung, Veranstaltungen, audiovisuelle Mittel). Auf der eigenen Website ([www.szh.ch](http://www.szh.ch)) bietet die SZH einen ständig aktualisierten Netzkatalog bestehender Verzeichnisse sonderpädagogischer Angebote sowie vielfältige weitere kommentierte Links an.

Es wurden ca. 400 schriftliche und mündliche Anfragen aus der Schweiz und aus dem Ausland beantwortet (seit 2000 besteht ein direkter Zugang zur Dokumentation über das Internet, daher nimmt die Anzahl der Anfragen leicht ab). Etwa 40 Bibliotheksbesuche in Luzern wurden betreut. Zudem wurden 3 Besuchsreisen von ausländischen Gästen in der Schweiz betreut.

## Documentation et information

Le recensement de documents (essentiellement) suisses par un système informatisé pour bibliothèques et centres de documentation se poursuit. Inventaire des sources : environ 800 monographies, 120 revues suisses et étrangères ainsi que de la littérature «grise». En collaboration avec la CDIP/IDES, les données sont disponibles sur internet. Depuis 1975, le CSPA met en plus une bibliographie sous forme de dossier à disposition. Il est dorénavant possible de télécharger ce dossier au format pdf sur internet.

Pour les deux revues, diverses informations sont documentées et mises à disposition (par exemple, recherche, législations cantonales, manifestations, moyens audiovisuels).

Sur le site du CSPA ([www.szh.ch](http://www.szh.ch)) se trouvent un catalogue de réseaux constamment mis à jour comprenant les actuelles listes des offres relatives à la pédagogie spécialisée ainsi que d'autres multiples liens commentés.

Des réponses ont été données à environ 400 questions orales et écrites provenant de Suisse et de l'étranger (depuis 2000, il existe un accès direct à la documentation par internet, ce qui induit une légère baisse du nombre de demandes). A Lucerne, il y a eu environ 40 visites de la bibliothèque. En plus, des visiteurs étrangers ont effectué 3 voyages d'études en suisse.

## **Publikationen SZH**

### **Zeitschriften**

Die SZH gab 12 Nummern der deutschsprachigen «Schweizerischen Zeitschrift für Heilpädagogik» heraus, worunter eine Sondernummer zu ICT im Sommer. Die Auflage betrug 4000 Exemplare. Die französischsprachige Zeitschrift «Pédagogie spécialisée» mit einer Auflage von 420 Exemplaren erschien in 4 Nummern.

### **Bücher**

Im vergangenen Jahr erschienen in der Edition SZH/SPC folgende Bücher von SZH-Mitarbeiterinnen und -Mitarbeiter:

- Bürli, Alois; Sturny-Bossart, Gabriel: L'ordinaire de la pédagogie spécialisée sous des éclairages peu ordinaires
- Bürli, Alois; Sturny-Bossart, Gabriel: Nicht alltägliche Gedanken zum heilpädagogischen Alltag
- Petitpierre, Geneviève (Ed.): Enrichir les compétences
- Rosenberg, Sonja; Walther-Müller, Peter U.: Studienziel Heil- und Sonderpädagogik: Ausbildungsgänge in der Schweiz / Etudes en pédagogie spécialisée: Les formations en Suisse

## **Publications CSPS**

### **Revue**

Le CSPS a publié 12 numéros de la revue suisse alémanique «Schweizerischen Zeitschrift für Heilpädagogik», y compris un numéro spécial consacré à ICT en été. Le tirage par numéro est de 4000 exemplaires. La revue suisse romande «Pédagogie spécialisée» a publié 4 numéros dont chaque tirage est de 400 exemplaires.

### **Livres**

Au cours de l'année écoulée, les livres suivants rédigés par les collaboratrices et les collaborateurs du CSPS ont été publiés dans l'Edition SZH/SPC:

### Weitere Publikationen / Autres publications

- Lanners, Romain; Lambert, Jean-Luc: L'intervention précoce en éducation spécialisée: Bilan et perspectives
- Merz, Hans-Peter; Tanner, Hannes (Hrsg.): Macht des Computers – Ohnmacht der Pädagogik? Chancen und Gefahren virtueller Welten
- Nüesch, Manuela: Stigmatisierungserleben und Stigma-Management. Eine empirische Untersuchung mit ehemaligen Klienten einer Tagesklinik (ISP-Reihe 6)
- Mürner, Christian (Hrsg.): Die Verbesserung des Menschen – Von der Heilpädagogik zur Humangenetik: Kritische Sichtweisen aus der Schweiz
- Sautter, Hartmut (Hrsg.): Grenzerfahrung als Erlebnis der Mitte: Heilpädagogische Gesichtspunkte zur Entwicklung des Menschen (Dornacher Reihe 6)
- Stocker, Kurt: Spracherwerb beim hörgeschädigten Kind: Cochlea-Implantat, Gebärden und Frühstschriftsprache (ISP-Reihe 7)

## Aspekte

Im vergangenen Jahr erschienen in der Edition SZH/SPC folgende Broschüren von SZH-Mitarbeiterinnen und -Mitarbeiter:

- Petitpierre, Geneviève: Maltraitements et handicaps

## Weitere Publikationen / Autres publications

- Schneider, Christine; Schuler, Annelies: Kommunikation mit taubblinden Menschen: Die Methoden der Taubblindenpädagogik als Unterstützung bei sprachbehinderten Menschen
- Hollenweger, Judith; Haskell, Simon (Ed.): Quality Indicators in Special Needs Education: An International Perspective

## Dossiers

Im vergangenen Jahr erschienen in der Edition SZH/SPC folgende Dossiers:

- 16ème Bibliographie sur la pédagogie spécialisée en Suisse 2001. Préparé par Anne-Marie Besse Caiazza
- 16. Bibliographie zur Schweizer Heilpädagogik 2001. Bearbeitet durch Simona Wolf

Dossiers sind seit 2002 elektronisch als direkt ab Internet zu beziehende Dateien verfügbar.

## Aspects

Au cours de l'année écoulée, les brochures suivantes rédigées par les collaboratrices et les collaborateurs du CSPS ont été publiées dans l'Edition SZH/SPC:

## Dossiers

Au cours de l'année écoulée, les dossiers suivants ont été publiés dans l'Edition SZH/SPC:

Dès 2002 le CSPS diffuse les dossiers directement à partir d'Internet sous forme de documents téléchargeables.



## **Mitarbeit in Kommissionen und Organisationen**

## **Collaboration dans des commissions et organisations**

### **Margrith Balbi**

- Mitglied der VHpA-Arbeitsgruppe Früherziehung
- Mitglied der Arbeitsgruppe Statistik der Gruppe «LeiterInnen von Früherziehungsdiensten der deutschsprachigen Schweiz» (Leiterinnentreffen)

### **Christianne Büchner**

- Mitglied der Arbeitsgruppe Basisstufe des Berufsverbandes der Früherzieherinnen und Früherzieher der deutschen, rätoromanischen und italienischen Schweiz (BVF)
- Mitglied der Interessengemeinschaft Heilpädagogische Früherziehung «IG HFE»
- Gast bei den Treffen der Leiterinnen und Leiter der Heilpädagogischen Dienste der deutschsprachigen Schweiz
- Mitglied der Arbeitsgruppe Statistik der Gruppe «LeiterInnen von Früherziehungsdiensten der deutschsprachigen Schweiz» (Leiterinnentreffen)
- Beirat der Schweizerischen Zeitschrift für Heilpädagogik

### **Alois Bürli**

- EDK-Kommission Allgemeine Bildung KAB (Mitglied)
- EDK-Projektbegleitgruppe «Grundfragen der Bildungslaufbahn» (Präsident)
- European Agency for Development in Special Needs Education (Swiss National Representative)

### **Annemarie Kummer Wyss**

- Netzwerk integrative Schulungsformen: deutschsprachige Schweiz (Mitglied Koordinationsgruppe)
- Commissione consultativa dei Servizi del sostegno pedagogico, Cantone del Ticino (membro)
- ExpertInnengruppe RESA (Reorganisation des sonderpädagogischen Angebots), Kanton Zürich (Mitglied)
- Netzwerk Begabungsförderung (Mitglied)
- Runder Tisch Sonderpädagogik (Teilnehmerin)
- Beirat der Schweizerischen Zeitschrift für Heilpädagogik (Mitglied)

### **Emil Lischer**

- Arbeitsgruppe «Berufspraktische Bildung» der INSOS-Fachkommission «Berufliche Integration» (Mitglied)
- Internationale Expertengruppe zum «Übergang Ausbildung-Erwerbsleben für Jugendliche mit Behinderungen - Expertenbefragung in den deutschsprachigen Ländern» (Mitglied)
- Kerngruppe Leitbild Erwachsene Behinderte Kanton Basel Stadt (Experte & Moderator)
- Expertengruppe des Studienganges in Schulischer Heilpädagogik Graubünden an der Interkantonalen Hochschule für Heilpädagogik Zürich (Mitglied)

- Projektgruppe «Chancen in Beruf & Arbeit» des Schweizerischen Verbandes für Berufsberatung SVB (Mitglied)
- Ombudsstelle für Sehhörbehinderte/Taubblinde im Auftrag der Beratungsstellen für Hörsehbehinderte des Schweiz. Zentralvereins für das Blindenwesen SZB (Ombudsmann)

### **Gertrud Niggli**

- Commission de l'enseignement spécialisé de la Suisse romande et du Tessin (CES) (invitée)
- Groupe projet chargé du développement du Réseau romand sur le soutien pédagogique (responsable)
- Commission-programme du 3è Congrès suisse de pédagogie spécialisée/ Programmkommission des Schweizer Heilpädagogik-Kongress 2003 (membre)
- Groupe romand sur le polyhandicap profond (invitée)

### **Sonja Rosenberg**

- Vorstand des Verbandes der Heilpädagogischen Ausbildungsinstitute VHpA (Protokoll) Comité de l'Union suisse des Instituts de formation en Pédagogie Curative (UIPC) (Procès-verbal)
- Arbeitsgruppe Logopädie des Verbandes der Heilpädagogischen Ausbildungsinstitute der Schweiz, VHpA (Protokoll) / Groupe de travail logopédie de l'Union suisse des Instituts de formation en Pédagogie Curative, UIPC (Procès-verbal)
- EDK-Arbeitsgruppe «Schulung fremdsprachige Kinder» (Mitglied) / Groupe de travail CDIP enfants allophones (membre), Organisationsgruppe Convegno 2002
- EDK-Anerkennungskommission für Hochschuldiplome in Logopädie und für Hochschuldiplome in Psychomotorik
- Koordination Netzwerk Forschung Sonderpädagogik
- Mitglied der CH-INES Koordinationsgruppe Bildungsindikatoren
- Mitglied der EDK-Arbeitsgruppe «Umsetzung der EU-Richtlinien im Zusammenhang mit der Anerkennung von ausländischen Diplomen»

### **Peter Walther-Müller**

- Erfa-Gruppe Sonderschulung Ostschweiz und Fürstentum Liechtenstein (Mitglied)
- Nordwestschweizerische Sonderschulinspektorenkonferenz (Gast)
- IEDK-Konferenz der kantonalen Verantwortlichen für Sonderpädagogik (Gast)
- Commission de l'Enseignement spécialisé de la Suisse romande et du Tessin, CES (Gast)
- Konferenz der Departementssekretäre EDK (Gast)
- Organisationskomitee und Programmkommission des Schweizer Heilpädagogik-Kongresses 2003 (Präsident)
- Beirat der Schweizerischen Zeitschrift für Heilpädagogik (Vorsitz)
- Kommission Heilpädagogik der SKPH (Mitglied)
- Runder Tisch Sonderpädagogik (Teilnehmer)
- Curatorium für den Schweizer Heilpädagogik Preis (Mitglied)
- European Agency for Development in Special Needs Education (Swiss Working Partner, vice chair)

### Christianne Büchner

- Büchner, Christianne: Einführung in die Heilpädagogische Früherziehung sowie speziell in deren rechtliche Grundlagen. Vorlesung am Rudolf Steiner-Seminar für Heilpädagogik, Dornach

### Alois Bürli

- «Heilpädagogik in der Schweiz der Zukunft». Referat mit Diskussion an der Hochschule für Heilpädagogik (HfH) in Zürich
- «Sonderpädagogik im Umbruch». Referat mit Diskussion am Institut für Sonderpädagogik (ISP) der Universität Zürich
- «Sonderschulung – Ende oder Neubeginn». Vortrag mit Diskussion an Tagung der INTEGRAS (Schweizerischer Fachverband für Sozial- und Heilpädagogik)
- «Schulische Förderung von Schülern mit sonderpädagogischem Förderbedarf in Europa. Anspruch und Wirklichkeit». Hauptreferat am Österreichischen Kongress der Österreichischen Gesellschaft für Heilpädagogik in Gmunden (Österreich)
- «Wo ist die Sonderpädagogik mit Profil?». Referat mit Diskussion an der Fachtagung der Lehrpersonen in Heilpädagogischen Arbeitsgebieten des Kantons Luzern in Luzern
- «Entwicklungen und Tendenzen innerhalb der Heil- und Sozialpädagogik – Ergebnisse einer EDK-Prospektivstudie». Referat mit Diskussion am Heilpädagogischen Seminar Dornach
- Eröffnungsreferat zur Diplomierung am Heilpädagogischen Seminar Dornach
- «Unvergleichbares vergleichen. Transnationale und transkulturelle Aspekte der Förderung schwerstbehinderter Menschen». Referat mit Seminar am Internationalen Kongress zur Erziehung und Bildung von Schülerinnen und Schülern mit schwerer und mehrfacher Behinderung in Heidelberg
- «Heil-/Sonderpädagogik im Rahmen des Schweizerischen Bildungswesens. Problemlage, Perspektiven, Empfehlungen». Referat mit Diskussion an der Sitzung des Vorstandes SZH in Bern
- «Sonderpädagogik in Europa. Anspruch und Wirklichkeit». Eröffnungsreferat mit Diskussion an der 39. Arbeitstagung der Dozentinnen und Dozenten der Sonderpädagogik in deutschsprachigen Ländern an der Masaryk Universität in Brno (Tschechische Republik)
- «Sonderpädagogik und Interkulturelle Pädagogik. Geschwister – Verwandte – Bekannte». Hauptreferat mit Diskussion am «Convegno» der EDK zur Interkulturellen Pädagogik in Emmetten
- «Heilpädagogik: Aktualitäten, Trends, Visionen». Teilnahme an Podiumsdiskussion an der Konferenz der Sonderklassenlehrpersonen des Kantons Basel-Landschaft in Reinach (BL)
- «Empfehlungen zur Heil-/Sonderpädagogik in der Schweiz». Zusammenfassende Ergebnisse der Diskussion an der Tagung zur Prospektivstudie in Biel
- «Internationale Anerkennung und Terminologie der Ausbildungsabschlüsse in Heilpä-

dagogik». Referat mit Diskussion an der Arbeitstagung der Konferenz Heilpädagogischer Ausbildungsstätten in Bochum (D)

#### **Annemarie Kummer Wyss**

- Schulen ohne Ausgrenzung – Warum Integration trotz Sparpolitik ein Thema bleiben muss. Teilnahme an Podiumsgespräch an der Integrationstagung des Grünen Bündnisses, Bern
- Der Beitrag der Sonder-, Heil- und Sozialpädagogik zur Qualitätsdiskussion» Referat und Workshop an der Arbeitstagung «Qualität in der Behindertenhilfe – ohne Sonder-, Heil- und Sozialpädagogik?», Aarau

#### **Emil Lischer**

- Podium zur Berufspraktischen Bildung. 3. Kantonstagung der Schweizerischen Berufsbildungsämterkonferenz SBBK am 1. März 2002 in Bern
- Auf der Suche nach Berufs- und Bildungsinformation. Kurse für (IV-)Berufsberater/innen und Berufswahl-Lehrkräfte der Sekundarstufe II im Rahmen des Weiterbildungsprogramms des Schweizerischen Verbandes für Berufsberatung

#### **Gertrud Niggli**

- Animation de la Journée extraordinaire du Réseau romand d'échanges sur le soutien pédagogique «Usage des technologies de l'information et de la communication dans le soutien pédagogique», HEP-Vaud Lausanne

#### **Sonja Rosenberg**

- Netzwerk Forschung Sonderpädagogik: Präsentation des Netzwerkes am 1. Diskussionsforum, HfH Zürich, 24. April 2002
- Rektorenkonferenz der Stadt Luzern: Leistungschancen und Bildungsförderung. Luzern, 8. Mai 2002
- European Agency for development in Special Needs Education, Meeting in Salzburg 25.-28. Mai 2002; Referat: Integration, separation and classroom practice – The situation in switzerland.
- Schul- und Bildungslaufbahn von immigrierten «leistungsschwachen» Schülerinnen und Schüler. Einführung in die Thematik am Convegno 2002, 24./25. Oktober 2002
- Forum Bildungsstatistik: Was kostet ein Sonderschüler im Vergleich zur Volksschülerin? Welche statistischen Daten sind diesbezüglich verfügbar? Bern, 5. November 2002
- Forschungstagung VHPA: Präsentation des Netzwerkes Forschung Sonderpädagogik, Zürich, 21./22. November 2002

#### **Peter Walther-Müller**

- 30-jähriges Jubiläum der SZH: 30 Jahre SZH – ein Ausblick. Luzern, 3.5.2002
- European Agency for development in Special Needs Education, Meeting in Salzburg 25.-28. Mai 2002; Moderation des Workshops „Classroom practice I: summary of results (englisch/französisch)

- Vorstellen der Schweizerischen Zentralstelle für Heilpädagogik in der SAL Zürich, im Forum EDK und im ISH Luzern
- Forum Bildungsstatistik: Ein Kategoriensystem für die sonderpädagogische Bildungsstatistik. Bern, 5. November 2002
- Forschungstagung VHPA: Forschung und Entwicklung auf nationaler Ebene, Zürich, 21./22. November 2002

**Margrith Balbi**

- Schadensfälle. In: Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Nr. 2, 2002, S. 11-17
- «Im Dunkeln ist es farbiger, als man denkt!» In: Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Nr. 10, 2002, S. 1

**Christianne Büchner**

- Einführung der Basis- oder Grundstufe. Eine Herausforderung für die Heilpädagogik. In: Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Nr. 7, 2002, S. 11-17
- Eine Jubilarin mit Sinn für die Vergangenheit und Visionen für die Zukunft. In: Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Nr. 5, 2002, S. 17
- Auf dem Weg zu vergleichbaren statistischen Angaben. In: Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Nr. 4, 2002, S. 9-12
- (zusammen mit Elisabeth Jenny-Fuchs) Exkurs: Heilpädagogische Früherziehung (HFE). (Themenheft: Vorschulkinder in der Schweiz. Bildungspolitische Rahmenbedingungen für die Erziehung und Betreuung von kleinen Kindern.) In: und Kinder, Nr. 68, 2002, S. 79-84
- Grenzen im Leiblichen. Gesichtspunkte zur frühen Kindheit. In: Sautter, Hartmut (Hrsg.): Grenzerfahrung als Erlebnis der Mitte. Heilpädagogische Gesichtspunkte zur Entwicklung des Menschen». Edition SZH/SPC, 2002, S. 43-54

**Alois Bürli**

- «Die Zukunft der Schweizer Heilpädagogik hat schon begonnen». In: Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Nr. 2, 2002, S. 5-15
- «Vollkommen». In: Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Nr. 7, 2002, S. 1
- «Normalisierung und Integration aus internationaler Sicht». Beitrag zum Handbuch «Grundfragen der Sonderpädagogik» / hrsg. von A. Leonhardt & F.B. Wember. Weinheim: Beltz, 2003 (in Druck)
- «Schulische Förderung von Schülern mit sonderpädagogischem Förderbedarf in Europa. Anspruch und Wirklichkeit». In: Heilpädagogik (Österreich), 2003 (in Druck)
- «Unvergleichbares vergleichen. Transnationale und transkulturelle Aspekte der Förderung schwerstbehinderter Menschen». Beitrag in: Alle Kinder alles lehren... Grundlagen der Pädagogik für Menschen mit schwerer und mehrfacher Behinderung / hrsg. von Th. Klaus & W. Lamers. Heidelberg: Universitätsverlag, 2003 (in Vorbereitung)
- «Sonderpädagogik in Europa. Anspruch und Wirklichkeit». Beitrag zum Tagungsbericht Sonderpädagogik interdisziplinär / Sonderpädagogik im vereinten Europa / hrsg. von N. Störmer et al. Bad Heilbrunn: Klinkhardt, 2003 (in Vorbereitung)
- «Sonderpädagogik und Interkulturelle Pädagogik. Geschwister – Verwandte – Bekannte». Beitrag in: Schul- und Bildungslaufbahn von immigrierten «leistungsschwachen» Schülerinnen und Schülern = Le parcours scolaire et de formation des élèves immigrés à «faibles» performances scolaires. Bern: EDK-Publikationsreihe Studien und Berichte, 2003 (in Vorbereitung)

- L'avenir de la pédagogie spécialisée suisse se conjugue au présent! In: Pédagogie spécialisée, no 2, 2002, p. 8-18

#### **Annemarie Kummer Wyss**

- Modetrend? In: Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Nr. 3, 2002, S. 1
- (zusammen mit Elisabeth Moser Opitz, Markus Notter-Binder, Susanna Wettstein) Integrative Schulung: Wenn Netzwerkarbeit Früchte trägt. In: Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Nr. 4, 2002, S. 20-24
- Inclusive Education and Classroom Practice. Länderreport Schweiz. Brüssel: European Agency of Development in Special Needs Education
- Liebe Leserinnen und Leser... In: Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Nr. 8, 2002, S. 1
- (zusammen mit Elvi Scascighini-Braguglia) In Italien hat es eine Brücke. In: Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Nr. 8, 2002, S. 17-20
- Integration auf der Sekundarstufe I. In: Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Nr. 10, 2002, S. 10-12
- Integration in Europe – Provision for Pupils with Special Educational Needs in Switzerland. Länderkurzbericht Schweiz. Brüssel: European Agency of Development in Special Needs Education

#### **Anna Maria Jankowski**

- (zusammen mit Peter Walther-Müller) Bedarfsplanung für Wohnplätze für Erwachsene mit einer Muskelkrankheit vom Typ Duchenne. Expertise zuhanden von Jürg Roffler, Heimleiter, Mathilde Escher Heim
- Sozialpolitik aktuell. In: Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Nr. 11, 2002, S. 5

#### **Emil Lischer**

- Berufsbildung Jugendlicher und Erwachsener mit Behinderungen. In: Berufsbildung Schweiz BCH, Nr. 1, 2002, S. 6-8
- Berufliche Grundbildung mit eidg. Attest – neue Chancen für (Lern-)Behinderte. In: Berufsbildung Schweiz BCH, Nr. 1, 2002, S. 9-12
- La formazione professionale di giovani e adulti portatori di handicap. In: Formazione professionale svizzera, no 1, 2002, p. 42-44
- La formation professionnelle de jeunes et d'adultes handicapés In: Formation professionnelle suisse, no 1, 2002, p. 27-29
- Formation professionnelle de base avec attestation fédérale – de nouvelles chances pour les handicapés. In: Formation professionnelle suisse, no 1, 2002, p. 30-32
- De nouvelles chances d'intégration pour les personnes handicapées ou ayant des difficultés d'apprentissage? Berne: Conférence suisse des offices de formation professionnelle CSFP/2002
- Berufspraktische Bildung: Neue Integrationschancen für (Lern-)Behinderte? Bern: Schweizerische Berufsbildungsämterkonferenz SBBK. Internet: [sbbk.ch/sbbk/1\\_sbbk\\_de/PROJEKTE/BerufspraktischeBildung/texte/probleme/Integrat.pdf](http://sbbk.ch/sbbk/1_sbbk_de/PROJEKTE/BerufspraktischeBildung/texte/probleme/Integrat.pdf) [Stand: 19.12.2002]
- Olympiade in PISA. In: Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Nr. 4, 2002, S.1

- Barrieren zwischen Schule und Beruf. In: Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Nr. 12, 2002, S. 5-11
- (Hrsg. zusammen mit J. Hollenweger) Übergang «Ausbildung-Erwerbsleben» für Jugendliche mit Behinderungen. Expertenbefragung in den deutschsprachigen Ländern – Entwurf zu einem Länderbericht Schweiz. Luzern: Schweizerische Zentralstelle für Heilpädagogik, 2002. Internet: <http://www.szh.ch/d/pdf/transition-ch.pdf> [Stand 30.11.2002]
- (Hrsg. zusammen mit B. Baer, W. Schweizer, H.-B. Achermann) Chancen in Beruf und Arbeit, Band 27-29. Dübendorf: Schweiz. Verband für Berufsberatung SVB, 2002
- (Hrsg.) Website der SZH. Luzern: Schweizerische Zentralstelle für Heilpädagogik, 2002. Internet: <http://www.szh.ch/> [Stand 19.12.02]
- Netzkatalog Heilpädagogik CH. Adligenswil: Autor, 2002. Internet: <http://www.szh.ch/el/bookmark-a.htm> [Stand 19.12.02]

### **Gertrud Niggli**

- Zu früh geboren – Banalität oder Katastrophe? In: Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Nr. 5, 2002, S. 1
- L'école pour tous – du projet ambitieux au rêve chimérique? In: Pédagogie spécialisée, no 2, 2002, p. 1
- Avez-vous vu ces affiches? In: Pédagogie spécialisée, no 4, 2002, p.1
- Le traitement de la dyslexie par la sémiophonie – existe-t-il une preuve scientifique de son efficacité? In: Pédagogie spécialisée, no 4, 2002, p. 28-31
- (en collaboration avec Danièle Wolf) Prise de position au sujet de la sémiophonie à l'intention de l'OFAS

### **Sonja Rosenberg**

- Einblick in die (sonderpädagogische) Bildungsstatistik. In: Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Nr. 1, 2002, S. 4-11
- Einführung in das Thema – ein Problem das schon lange der Lösung harrt. In: EDK: Schul- und Bildungslaufbahn von immigrierten «leistungsschwachen» Schülerinnen und Schüler – eine Problemorientierte Darstellung. Bern, Mai 2002 (Grundlagenbericht für den Convegno 2002, Projektleitung: Sonja Rosenberg)
- Bilaterale Verträge Schweiz–EU. Auswirkungen auf die Diplomanerkennung. In: Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Nr. 9, 2002, S. 6-12
- (zusammen mit Peter Walther-Müller) Studienziel Heil- und Sonderpädagogik. Ausbildungsgänge in der Schweiz. Edition SZH/SPC, 2002
- Convegno 2002 – zurück zum Mainstream? In: Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Nr. 12, 2002, S. 1
- Forschung Sonderpädagogik Schweiz von 2000 bis 2002. In: Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Nr. 12, 2002, S. 23-31

### **Peter Walther-Müller**

- (zusammen mit Sonja Rosenberg) Studienziel Heil- und Sonderpädagogik – Ausbildungsgänge in der Schweiz. Edition SZH/SPC, 2002
- (zusammen mit Anna Maria Jankowski) Bedarfsplanung für Wohnplätze für Erwachsene



mit einer Muskelkrankheit vom Typ Duchenne. Expertise zuhanden von Jürg Roffler, Heimleiter, Mathilde Escher Heim

- Qualitätsmanagement in der Sonderpädagogik – Bedrohung oder Stütze? In: Sonder- und Heilpädagogik in der modernen Leistungsgesellschaft / Hrsg. K. Bundschuh. Bad Heilbrunn: Klinkhart, 2002, S. 221-232
- Veränderung. In: Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Nr. 1, 2002, S. 1
- Qualitätsmanagement als Kommunikationsinstrument. In: Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Nr. 1, 2002, S. 17-21
- Wahlrecht der Eltern!? In: Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Nr. 6, 2002, S. 1
- 30 Jahre SZH: Ein Ausblick. In: Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Nr. 6, 2002, S. 4-8
- (nach einem Referat von Otto Piller) Heilpädagogik und Soziale Sicherheit. In: Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Nr. 7, 2002, S. 4-10
- Liebst Du mich oder liebst Du mich nicht? In: Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Nr. 8, 2002, S. 3
- Informations- und Kommunikationstechnologien in der Sonderpädagogik. In: Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Nr. 8, 2002, S. 12-16
- Was geschieht mit den Stillen? In: Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Nr. 9, 2002, S. 1
- (zusammen mit Cor Meijer) Inklusion im Klassenzimmer. In: Schweizerische Zeitschrift für Heilpädagogik, Nr. 9, 2002, S. 16-21
- Variation ... sur plusieurs thèmes. In: Pédagogie spécialisée, no 1, 2002, p. 1
- (zusammen mit Alois Bürli) Promouvoir la pédagogie spécialisée au niveau européen. In: Pédagogie Spécialisée, no 2, 2002, p. 27-31
- 30 ans du SPC: considérations sur l'avenir du SPC. In: Pédagogie spécialisée, no 3, 2002, p. 12-16
- Le management de la qualité dans la pédagogie spécialisée: menace ou soutien? In: Pédagogie spécialisée, no 4, 2002, p. 21-26

## Vereinigung SZH

### Generalversammlung

Am 3. Mai 2002 hielt die Vereinigung Schweizerische Zentralstelle für Heilpädagogik in Luzern ihre Jahresversammlung ab.

Demission Vorstandsmitglieder: Alex Eichmann, Elisabeth Zimmermann, Grandjean Josiane und Wälchli-Vouillot Francine

Neuwahl Vorstandsmitglieder: Gabriela Eisserle (VAF), Franz Weissen (IEDK) und Thomas Hagmann (frei)

Wiederwahl Vorstandsmitglieder: (nach zweimaliger Amtszeit:) Albin Niedermann, Winfried Schley

Neuwahl Präsidium: Thomas Hagmann

Gleich nach der Generalversammlung wurde in einem Festakt mit Regierungsrat R. Gisler (Glarus) und dem Luzerner Stadtpräsidenten U.W. Studer das 30-jährige Jubiläum der SZH begangen und an der anschliessenden Abendveranstaltung im Hotel Schweizerhof gefeiert.

## Association CSPS

### Assemblée générale

L'assemblée générale de l'Association Centre suisse de pédagogie spécialisée a eu lieu le 3 mai 2002 à Lucerne.

Les membres suivants du comité directeur ont démissionné: Alex Eichmann, Elisabeth Zimmermann, Josiane Grandjean et Francine Wälchli-Vouillot

Election des nouveaux membres au comité directeur: Gabriela Eisserle (VAF), Franz Weissen (IEDK) et Thomas Hagmann

Les membres suivants du comité directeur ont été réélus: (après 2 périodes d'activités) Albin Niedermann, Winfried Schley

Election du nouveau président: Thomas Hagmann

Directement à la suite de l'assemblée générale, le jubilé des 30 ans du CSPS a été célébré par une cérémonie en présence du conseiller aux Etats R. Gisler (Glaris) et du président de la ville de Lucerne U.W. Studer. La fête s'est poursuivie dans la soirée à l'Hôtel Schweizerhof.

## Vorstand

## Comité directeur

### Mitglieder

### Membres

- Allisson Jean-Jacques, Chef du Service de l'enseignement spécialisé, Lausanne
- Baud-Meiler Ursula, Präsidentin BLV, Untervaz
- Breitenmoser Werner, Directeur, Cité Radieuse, Echichens
- Eichmann Alex, lic. phil., Vorsteher Amt für Schuldienste Kt. Schwyz, Schwyz (Präsident SZH; Präsident Leitender Ausschuss/Président CSPS; Président du Bureau) bis GV 2002/jusqu'à l'AG 2002
- Eisner-Binkert Brigitte, Heilpädagogische Früherzieherin, Luzern (Mitglied Leitender Ausschuss/Membre du Bureau)
- Eisserle, Gabriela, Präsidentin VAF, Luzern, ab GV 2002/dès l'AG 2002
- Fahrni Paul, Schulinspektor, Cressier
- Graf Evi, Prof. Dr., Geschäftsführerin Vereinigung Cerebral Schweiz, Solothurn
- Grandjean Josiane, Association suisse Pro Infirmis, Zurich, bis GV 2002/jusqu'à l'AG 2002
- Grimm Rüdiger, Dr. phil., Sekretär der Konferenz für Heilpädagogik und Sozialtherapie, Dornach
- Hagmann, Thomas, Luzern, (Präsident SZH, Präsident Leitender Ausschuss/Président du CSPS; Président du Bureau), ab GV 2002 / dès l'AG 2002
- Heidi-Elisabeth Haselbach, Präsidentin DELEGA, Sargans
- Kramer Urs, stv. Generalsekretär der EDK, Bern (Mitglied Leitender Ausschuss/Membre du Bureau)
- Lavanchy Claude, Directeur du Séminaire cantonal de l'enseignement spécialisé, Lausanne
- Martin Kutterer, Rhythmikseminar der Musikhochschule, Biel
- Meyer Heidi, Präsidentin insieme, Uttigen (Mitglied Leitender Ausschuss/Membre du Bureau)
- Niedermann Albin, Prof. Dr. phil., Heilpädagogisches Institut, Universität Freiburg (Mitglied Leitender Ausschuss/Membre du Bureau)
- Rais Georges, lic. phil., Chargé de mission du Département de l'Education du Canton du Jura, Delémont (Vice-prés. CSPS, Vice-prés. Bureau/Vizepräsident SZH; Vizepräsident Leitender Ausschuss)
- Roduner Werner, Departementssekretär Kanton Appenzell Innerrhoden (Mitglied Leitender Ausschuss/Membre du Bureau)
- Schley Wilfried, Prof. Dr. phil., Institut für Sonderpädagogik, Universität Zürich
- Wälchli-Vouillot Francine, enseignante spécialisée, Bienne, bis GV 2002/jusqu'à l'AG 2002
- Weissen, Franz (IEDK) Brig-Glis, ab GV 2002/dès l'AG 2002
- Zimmermann Elisabeth, Dr. phil., Bereichsleiterin Heilpädagogischer Dienst, Stiftung Schürmatt, Zetzwil, bis GV 2002/jusqu'à l'AG 2002

## Sitzungen

Sitzungen am 11. Januar, 8. März und 20. September 2002.

Haupttraktanden: Direktionsübergabe, Vorbereitung der Generalversammlung und des Jubiläums; Festlegung des Stellenplans; Entwicklung des Büros in Lausanne; Diskussion und Genehmigung des Arbeitsprogramms; Positionierung der SZH; Prospektivstudie Heilpädagogik

## Séances

Les séances ont eu lieu les 11 janvier, 8 mars et 20 septembre 2002.

Points principaux à l'ordre du jour: changement au sein de la direction, préparation de l'assemblée générale et du jubilé; établissement de la planification des postes de travail; développement du bureau de Lausanne; discussion et approbation du programme d'activités; positionnement du CSPS; étude prospective pour la pédagogie spécialisée.

## Leitender Ausschuss

### Mitglieder

Präsident: Alex Eichmann (bis GV 2002/jusqu'à l'AG 2002); Thomas Hagmann (ab GV 2002 /dès l'AG 2002)

Vizepräsident: Georges Rais

Mitglieder: Brigitte Eisner-Binkert, Urs Kramer, Heidi Meyer, Albin Niedermann, Werner Roduner

### Sitzungen

Sitzungen am 11. Januar, 14. Februar, 6. Juni, 22. August, 19. November

Haupttraktanden: Vorbereitung der Vorstandssitzungen; Bestellung von Kommissionen; Finanzen; Leistungsvereinbarungen; Personelles; Positionierung SZH; Überarbeitung Zeitschriftenkonzept

## Bureau

### Membres

Les séances ont eu lieu les 11 janvier, 14 février, 6 juin, 22 août et 19 novembre.

Points principaux à l'ordre du jour: préparation des séances du comité directeur; convocation des commissions; finances; accords de prestations; personnel; positionnement du CSPS; révision du concept relatif aux revues.

## Mitglieder der SZH 2002

Mitgliederbestand: Neben der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK) und dem Verband der Heilpädagogischen Ausbildungsinstitute (VHpA) zählte die Vereinigung SZH 2002 3 Absolventenvereinigungen, 17 Fachverbände, 5 Elternvereinigungen, 2 Sozialwerke und 221 Passivmitglieder.

Mutationen: Aktivmitglieder: auf Ende 2002 treten pro Infirmis (Sozialwerk) und Delega (Fachverband) aus; Passivmitglieder: 8 Eintritte; 9 Austritte.

### **Interkantonale Organe/Organes intercantonaux:**

Schweizerische Konferenz der Kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK)/Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP)

### **Vereinigungen heilpädagogischer Ausbildungsstätten/**

#### **Associations des centres de formation:**

Verband der Heilpädagogischen Ausbildungsinstitute der Schweiz (VHPA)/Union suisse des Instituts de formation en pédagogie curative (UIPC)

### **Absolventenvereinigungen/Associations d'anciens étudiants (Anzahl/Nombre: 3):**

Arbeitsgemeinschaft der Lehrerinnen und Lehrer für Geistigbehinderte (ALG) \* Vereinigung der Absolventen der Hochschule für Heilpädagogik Zürich (VAZ) \* Vereinigung der Absolventinnen und Absolventen des Heilpädagogischen Instituts der Universität Freiburg (VAF)

### **Heilpädagogische Fach- und Berufsverbände/Organisations spécialisées**

#### **et professionnelles de pédagogie curative (Anzahl/Nombre: 17):**

Arbeitsgemeinschaft für Wahrnehmungsstörungen (APW) \* Association romande des logopédistes diplômés \* Berufsverband der Früherzieherinnen und Früherzieher der deutschen, rätoromanischen und italienischen Schweiz (BVF) \* Berufsverband Rhythmik Schweiz (ehem. BsdR) \* Bund Schweizerischer Schwerhörigen-Vereine (BSSV) \* Delegiertenkonferenz der kantonalen Legasthenietherapeutinnen-Verbände (DELEGA) \* Deutschschweizer Logopädinnen- und Logopädenverband (DLV) \* Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für

## Les membres du CSPS 2002

Composition des membres: Aux côtés de la conférence suisse des directeurs cantonaux de l'Instruction publique (CDIP) et de l'Union des instituts de formation en pédagogie spécialisée (UIPC), l'Association CSPS comptait en 2002 3 associations d'anciens étudiants, 17 organisations spécialisées, 5 associations de parents, 2 œuvres sociales et 221 membres passifs.

Mutations: membres actifs: au terme de l'année 2002, Pro Infirmis (œuvre sociale) et Delega (organisation spécialisée) ont démissionné; membres passifs: 8 adhésions; 9 démissions.

Logopädie (SAL) \* INTEGRAS Schweizerischer Fachverband für Sozial- und Heilpädagogik/ Association suisse en faveur des jeunes inadaptés \* ASA - Handicap mental \* Schweizerischer Verband der Hörgeschädigtenpädagogen (SVHP)/Société suisse des maîtres de sourds \* Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen (SVG) \* Schweizerischer Verband der Psychomotorik-Therapeuten/Association Suisse des Thérapeutes de la Psychomotricité (astp) \* Schweizerischer Zentralverein für das Blindenwesen (SZB)/Union centrale suisse pour le bien des aveugles (UCBA) \* Verband für anthroposophische Heilpädagogik und Sozialtherapie in der Schweiz \* Schweizerische Vereinigung der Kinder- und Jugendpsychologen (SKJP)/Association suisse des psychologues pour enfants et adolescents (ASPEA) \* Soziale Institutionen für Menschen mit Behinderung Schweiz (INSOS)/Union suisse des institutions pour handicapés (USIH)

#### **Elternvereinigungen/Associations de parents (Anzahl/Nombre: 5):**

Autismus Schweiz Elternverein – Autisme Suisse Association de parents \* Schweizerische Vereinigung der Eltern blinder und sehschwacher Kinder (SVEBK)/Fédération suisse des parents d'aveugles et d'amblyopes (FSPA) \* insieme/Schweizerische Vereinigung der Elternvereine für Menschen mit einer geistigen Behinderung (SVEGB)/Fédération suisse des associations de parents de personnes mentalement handicapées (FSAPHM) \* Schweizerische Vereinigung der Eltern hörgeschädigter Kinder (SVEHK)/Association suisse des parents d'enfants déficients auditifs (ASPEDA) \* Vereinigung Cerebral Schweiz

#### **Sozialwerke/Œuvres sociales (Anzahl/Nombre: 2):**

Schweizerische Stiftung für das cerebral gelähmte Kind/Fondation suisse en faveur de l'enfant infirme moteur cérébral \* Schweizerische Vereinigung Pro Infirmis/Association suisse Pro Infirmis

#### **Passivmitglieder/Membres passifs (Anzahl/Nombre: 221):**

Abegglen Ilona, Winterthur \* agogis/Berufliche Bildung im Sozialbereich, Zürich \* Agossou Suzanne, Aarau \* Aldridge Vivian, Basel \* Altorfer Elisabeth, Basel \* Arbeitsgemeinschaft der bernischen Lehrkräfte für Spezialunterricht bei Lernstörungen im Bereich Sprache und Mathematik (AGL) \* Association Centre de Formation «La Branche», Epalinges \* Association romande des praticiens en service éducatif itinérant (ARPSEI) \* Bachmann Peter, Amriswil \* Bärenbold Eva, Pfaffnau \* Baeschlin K. und M., Winterthur \* Baumann Ruth, Wolfhausen \* Baumgartner Daniel, Flawil \* Baumgartner Pirmin, Degersheim \* Beck Barbara, Spiez \* Bettler-Krebs Gerda, Horw \* Beutter Iris, Binningen \* Beyeler Heinz, Thun \* Billeter Elisabeth, Mettmenstetten \* Bissig Bernadette, Binningen \* Blaser Monika, Thun \* Blättler Franz, Seewen \* Blechschmidt Anja, Basel \* Blumenhaus, Kyburg-Buchegg \* Boehm-Erni Barbara, Valbella \* Borner-Struchen Gisela, Aetigkofen \* Bösch Cristina, Bern \* Bulliard Laurence, Châbles \* Camenzind-Marly Ottilia, Brunnen \* Carigiet-Maissen Claudia, Dardin \* Centre de formation professionnelle spécialisée, Courtepin \* Centre d'Ergothérapie, La Tour de Trême \* Centre Scolaire Spécialisé de Villars-Vert, Villars-sur-Glâne \* Chauvie Jean-Marc, St-Livres \* Claire-Fontaine, Home-Atelier, Genève \* Conrad Schläpfer Elisabeth, Pontresina \* De Carlo-Bonvin Myriam, Lenzburg \* Degen Dupraz Ronda, Choëx/VS \* Dietler Ruth, Rorbach \* Egli Christiane, St. Cerque \* Egli-Alge M. und H., Sozialpäd.-therapeutische Wohngruppe «Gass», Müllheim

\* Eichholzer Maya, St. Gallen \* Eingliederungsstätte und Arbeitszentrum für Behinderte, Liestal \* ELPOS Zentralschweiz, Luzern \* Engel Joller Barbara, Dierikon \* Enz Gerber Karin, Bennwil \* Erziehungsdirektion des Kantons Zug \* Fachhochschule für soziale Arbeit beider Basel, Basel \* Fondation «Les Castors», Porrentruy \* Fontanive-Nufer Hansheini, Schwyz \* Fricker Rose Marie, Schinznach Dorf \* Fridez Marie-Louise, Zürich \* Frühberatung und Heilpädagogischer Dienst Basel \* Füglistaller Ruth, Lenzburg \* Fulgosi Leonardo, St-Prex \* Gehörlosen- und Sprachheilschule, Riehen \* Gehrig Anna-Maria, Schwanden \* Gnos Johanna, Zug \* Graf Erich Otto, Basel \* Graf Lammers Luzia, Meienfeld \* Grünenfelder Hanni, Cham \* Guerdan Viviane, Genève \* Häfeli Jürg, Sisikon \* Halliday Carol, Zürich \* Hänni Christian, Beinwil am See \* Häusermann Stefan, Baden \* Heilpädagogische Schule, Horgen \* Heilpädagogische Schule, Stans \* Heilpädagogische Schule, Klaus-Benedikt Müller, Zug \* Heilpädagogische Sonderschule, Rheinfelden \* Heilpädagogische Tagesschule, Oberurnen \* Heilpädagogisches Zentrum Hohenrain, Hohenrain \* Heilpädagogisches Zentrum Uri, Altdorf \* Heimverband Schweiz, Zürich \* Hellmüller Martina, Birchwil \* Hermann Marianne, Zürich \* Hintermann Anita, Chur \* Home-Ecole Romand HER, Fribourg \* Home Rural Le Printemps, St. Imier \* Huber Rahel, Affoltern a.A. \* Hugi-Bosshard Stephanie, Winterthur \* Hügli Marianne, Samedan \* Hürlemann Annette, Neuenhof \* Husung Nils, Liestal \* Ilgenhalde, Fehraltorf \* Imhof Béatrice, Bern \* Imwinkelried Mareli, Naters \* Institut für Heilpädagogik, Luzern \* Institut für Schulische Heilpädagogik, Luzern \* Institut für Weiterbildung für Katecheten (IFOK), Luzern \* Internationale Gesellschaft für musikpädagogische Fortbildung Bern (IGMF) \* Invaliden-Vereinigung beider Basel, Binningen \* Jahn Holger, Renan \* Jakob Christina, Hombrechtikon \* Jaquet André, Tavannes \* Jeker Hannelore, Reinach \* Johanneum, Heilpädagogisches Zentrum, Neu St. Johann \* Jucker-Keller Daniel, Winterthur \* Junker Zürcher Christine, Bern \* Kasper Daniel, St. Gallen \* Katholische Schulen Schweiz KSS, Luzern \* Keller Hans, Herisau \* Kinderdorf St. Antonius, Leuk \* Kirchhofer Christian, Bottmingen \* Kleinklassen Laufenburg, Kistner Jochen, Laufenburg \* Kleinwerkheim Schmetterling, Cham \* König Treger Regula, Tägerwil \* Kryenbühl Anne-marie, Oberägeri \* Kuhn Rahel, Maur \* Küng-Hauser Jakob, Glarus \* Kuntz Stefan, Rorschach \* Kunz-Blaser Maja, Niederhünigen \* Künzle Maria, Bern \* Latella Maria, Genève \* Lebu Mesongolo Victor, Lausanne \* Lehrerinnen und Lehrer Schweiz (LCH)/Association suisse des enseignants \* Leuenberger Beatrice, Dänikon \* Limacher Rita, Rorschach \* Lobsiger Christa, Oberwil \* Lutz Hans-Jakob, Zürich \* Maaß Anja Rita, Suhr \* Malär-Nüesch Dorothee, Vinelz \* Mardon-Eggler Béatrice, Chesières \* Marques Costa Helena, Wil \* Martin-Stiftung Erlenbach, Erlenbach \* Mathys Irène, Zürich \* Maurer Felix, Hirzel \* Mavridis Nelly, Urdorf \* Meyer Ursula, Wohlen \* Michel Franziska, Liebefeld \* Muharemovic Elisabeth, Wauwil \* Neufeldhaus, Bern \* Neuhaus Hugo, Bottmingen \* Nussle Cornelia, Mollis \* Paltzer-Olsen Annette, Zürich \* Pandiani Franz, Stäfa \* Peters Edith, Kreuzlingen \* Petrucciani Silvia, Brissago \* Peyer Jacques, Luzern \* Primarschule Mörschwil, Mörschwil \* Primarschule Sitterdorf, Sitterdorf \* Psychomotorische Therapiestelle, Luigart Christine, Reinach \* Regenscheit Thomas, Alterswilen \* Reimann Lars, Wittnau \* Rektorat Kindergärten Basel-Stadt, Basel \* Rektorat Kleinklassen Basel-Stadt, Gadola Bruno, Basel \* Rest Curdin, Susch \* Rogala-Kahlhöfer Karin, Niederhasli \* Rölli Esther, Bonaduz \* Rothacher Monnika, Zürich \* Ruoss Silvia, Zürich \* Savoy Françoise, Plan-Les-Ouates \* Scascighini Gabriele, Cadro \* Schär Andy, Aarau \* Schärli Monika, Rubigen \* Schaub-Bühler Reto, Chur \* Schmassmann Margret, Zürich \* Schoch Thomas, Rickenbach \* Schönbachler Trudy, Schübelbach \* Schorer Verena, Madiswil \* Schulgemeinde Buchs,



Buchs \* Schulheim Leiern, Gelterkinden \* Schulpsychologischer Dienst des Kantons Appenzell-Ausser rhoden, Herisau \* Schulhaus Wiltiswacht, Küsnacht \* Schulpsychologischer Dienst, Liestal \* Schulstiftung Glarisegg, Steckborn \* Schulungs- und Wohnheim Aarhus, Gümligen \* Schwaller Ines, Zürich \* Schwander Rolf, Illnau \* Schweizerische Arbeitsgemeinschaft der Höheren Fachschulen für soziale Arbeit (SASSA)/Conférence suisse des écoles supérieures de service social (CSESS) \* Schweizerischer Verein der Fachkräfte für Körper- und Mehrfachbehinderte (SVFK) \* Schweizerische Schule für Schwerhörige Landenhof, Unterentfelden \* Seraphisches Liebeswerk Solothurn \* Service médico-pédagogique (SMP), Genève \* Service de psychomotricité, Ecole du Marché-Neuf, Bienne \* Sidler Irene, Wil \* Siegenthaler Wetzel Sabine, Wittnau \* Sonderschulheim Zur Hoffnung, Riehen \* Sprachheilschule St. Gallen \* Stanga Gini Lorenza, Savosa \* Stadt Luzern, Rektorat Primarstufe, Luzern \* Stebler Maya E., Rodersdorf \* Steiner Othmar, Aathal-Seegräben \* Steiner Stina, Uster \* Stiftung Humanus-haus, Worb \* Stiftung Kind & Autismus, Urdorf \* Stiftung Rodtegg, Luzern \* Stiftung Schürmatt, Zetzwil \* Stiftung für Schwerbehinderte Luzern (SSBL), Emmen \* Stiftung Rütimattli, Sachseln \* Stiftung Sonnenhalde, Münchwilen \* Stiftung Wohnheim, Schaffhausen \* Stiftung Zürcher Sprachheilschule, Unterägeri \* Stöckli Marianne, Willisau \* Stucki Peter, Signau \* Surber Markus, Oberembrach \* Székér Cornelia, Gontenschwil \* Thomann Lilly, Schaffhausen \* Tschanz Stephan, Belp \* Ulmann Stohler Brigit, Basel \* Union, Zentrum für Werken und Wohnen, Altstätten \* Vallaster Jeanne-Marie, Luzern \* van der Sluijs Greet, Rothenbrunnen \* Verband Schweizerischer Kindergärtnerinnen (KG-CH), Weisslingen \* Verein Friedeck, Schaffhausen \* Verein für Heilpädagogische Hilfe in Liechtenstein \* Vogt Stefan, Gähwil \* Wächli Bingeli Christine, Bleienbach \* Welte Therese, Rombach \* Werkjahr Basel-Landschaft, Bottmingen \* Wetter Annamarie, Hagenbuch \* Witzig Andreas, Solothurn \* Wohnheim Laubiberg, Liestal \* Wohnstätten Zwyssigstrasse, Zürich \* Wüthrich Heinz, Arbon \* Wyler Hans, Zürich \* Zentrum für Wahrnehmungsstörungen, St. Gallen \* Zundel Sonja, Therwil \* Zurflüh Beat, Vorimholz \* Zurflüh Elisabeth, Basel \* Zürrer Ueli, Bubikon